

San Juan

Diospa Causac shimi nishcamanda

¹ Callari uras imahuas chara mana tiyashcallaita, Jesucristoga Causac Shimi nishca tiyagashca. Ñáa Causac Shimi Dioshuan pariu causac ashca, paillatami Dios ashca. Paillatami Diospa Shimi nishcahuas an Yaya Dios imasna acta ñucanchita ricuchishcamanda. ² Chasna callari uras imatahuas chara mana rashcallaitami ña pahua yayahuan pariu tiyac aushca. ³ Paimandami tucui tiyangaraushcaguna collarishcauna Yaya Dios rashcagunaga anaushca. Cai Shimi illashca acpiga mana imas raitucunmachara. ⁴ Tucui rashcagunaga cai Shimimandami causaita charinaura, pai quiquin causaimi punzhashina runagunataga Yaya Dios imasna acta ricuchira. ⁵ Cai punzhami ansa ucubi punzhayachishcashina juchaibi causac runagunataga tucuita pagllai ricuchiun. Chi ansa tutaicuinta puriu runagunaga mana punzhata munashallata binsinata mana ushashcaunachu.

⁶ Shuc punzha Juan nishca runataga Dios cachara. ⁷ Paiga cai punzhayachigmando sirtuta rimac shamura. Cai mundui auc runagunata yachachiura tucui runaguna pai rimashcata uyasha Jesucristo punzha acta quirinauchun nisha. ⁸ Juanga mana chi punzhayachicchashca, randi cai punzhayachigmandami yachachin-gahua cachashca runa mara.

⁹ Ñáa Causac Shimi nishcaga cai pachama shamura punzhayachishcashina tucui runaguna Diosta yuyarisha quirinauchun nisha. ¹⁰ Cai Diospa Shimi agmi munduibi aura. Yaya Dios cai munduta paihuallatami pariu rashca agllaitami, cai mundui auc runagunaga mana ricsinaushcachu. ¹¹ Paihua quiquin runagunama shamugllaita mana llaquinaurachu. ¹² Randi paita llaquisha quiriccunataga ushaita cura quiquin Diospa runaguna nishca tucungahua. ¹³ Paigonaga mana runa miraimandachu, mana runa munaimandachushina tucunaun, randi Diospa ushaimandallami paihua runaguna tucunaun.

¹⁴ Cai Causac Shimiga aichayuc tucuc shamusha ñucanchihuan pariu causaura. Paiga yapa llaquic, sirtutas rimac ara. Diospa shuglla churi actas, paishinallata ushaiyuc sumac actahuas ricushcanchi.

¹⁵ Paimanda Juanga rimara casna, Paiga ñuca cangunata rimashca man. Ñáucahuasha shamucca ñucamandas mas yali balic man ñaupamandapacha causac ashcaraicu nishcani. Chasna nisha paimandami cangunataga cuintac arani. ¹⁶ Tucui imatas pai charishami ñucanchita yapa llaquishami imatas cun. Chasna acpimi tucui tunu aligunata catin catin ashcata japiunchi. ¹⁷ Yaya Diosca pai mandashcagunata ñaupa causac Moisesma cucpi ñucanchima pasachira. Randi Dios ñucanchita llaquiushcataga chasnallata sirtu shimitahuas Jesucristo ricuchun nisha cachara. ¹⁸ Mana pihius Yaya Diostaga ima uraspas ricushcachu, randi paihuau pariu causac sapalla

churillata ñucanchitaga ricsichishcami.

*Bautisac Juanga Jesucristomanda mas riman
(Mt 3.11-12, Mc 1.7-8, Lc 3.15-17)*

¹⁹ Ñáa shuc punzha Juanda can pitangui nisha tapugringahua, israel amugunaga cachanaura maican israel pagrigunatas, chasnallata paigunata yanapac Leví muntunmanda runagunatas Jerusalenmanda Juanbagma cachanaura tapunauchun nisha.

²⁰ Tapucpi Juan pagllai rimara, Ñáucaga mana quishpichic Cristochani.

²¹ Cutillata tapunaura, Mana chasna ashaga pitangui, Dios rimashcata pasachic ñaupa causac Elias nishca runachangui nicpi Juan cutipara mana paichani.

Mas tapusha ninaura, Dios cachangaraushca pai rimashcata pasachic runa changui nisha tapucpi mana pailhuaschani nira.

²² Nicpi cuti tapunaura, Chasna ashaga pitanguiya. Imatata nigrishun ñucanchitas cachac fariseogunamaga.

²³ Chasna nicpi Juanga Dios rimashcata pasachic runa Isaias rimashca shimitacuintallata paigunata nira:

Ñáucaga chaquishca pambaibi casna caparisha camachini:
Dios cachashca quishpichic runaraicu
shuc cusca ñambita rashcacuinta
canguna causaita alichirichi nisha rimac runa ani.

²⁴ Ñáa maican tapuccunaga fariseo cachashca runaguna manaura. ²⁵ Paigunaga cutillata

tapunaura, Can mana quishpichic Cristo ashaga, mana ñaupa causac Elias ashaga, mana Dios rimashcata pasachic runa ashaga, imahuata bautisaungui.

²⁶ Juan randi cutipara, Yacullahuanmi ñucaga bautisauni, randi canguna uculaitami aun shuc canguna mana ricsishca runa. ²⁷ Paiga ñucahuasha shamuc ashallatami mas balicchani tucunga. Ñáucaga astahuan paihua zapatosta pascangallahuas mas ucui rauc runa ani nira.

²⁸ Ñáa chasna tapuc shamunaura Jordan yacu chimbai, Betania nishca llactai Juan bautisaushca partibi.

Jesusca Yaya Dios cachashca quishpichic nishca

²⁹ Cayandi punzha Juanbagma Jesus caillayamuuta ricusha ricuichi nira, Caimi Dios ovejatashina cachashca runa an, paimi tucui juchagunatas pichac an. ³⁰ Paimandami cangunata cuintasha casna nirani, Ñáucahuasha shamucca ñucamandas mas balic man pai ñaupamandapacha causac ashcaraicu. ³¹ Ñáucahuas mana yacharanichu maican actahuas, chasna agllaita yacuhuan bautisashalla purini israel runaguna paita ricsinauchun nisha.

³² Juan chasnallata rimarami, Ricushcanimi Diospa Samaita jahuapachamanda shuc palomashina uraicumusha paihua jahuai tiyaricta.

³³ Ñáuca chara mana yacharanichu maican actas. Randi yacuhuan bautisachun nisha ñucata cachac Diosmi ñaupata paimanda nihuara, ñuca Samai uraicusha shuc runa jahuabi tiyaricta ricunguimi, paimanga runagunata ñuca Samaihuan

bautisangarauc runaga. ³⁴ Ñáucami chitaga ña ricushcani, chiraicumi cangunata nini, paimi sirtupacha Diospa churi an nisha.

Jesusta punda catic runaguna

³⁵ Cayandi punzha Juan chillaita aura ishcrai (2) paita catiu runagunahuan. ³⁶ Jesus pasauta ricusha paigunata nira, Ricuichi, paimi Dios cachamushca quishpichiccuna an. ³⁷ Chasna chi ishcandi Juanda catic runagunami pai rimashcata uyasha Jesusta catinaura.

³⁸ Chasna catisha rinaupi Jesus bulltiarisha ricusha tapura, Imatata mascaunguichi nicpi paiguna ninaura, Maibita causangui rabí. (Hebreo shimibi “rabí” nishaga runa shimibi yachachic ninmi). ³⁹ Jesus cutipasha ricucshamuichi nicpi risha pai tiyashcata ricusha chi punzha paihua cainanaura, las cuatro tupugama. ⁴⁰ Chi ishcandimi Jesusmanda Juan rimashcata uyasha Jesusta caticpuramanda shucca arami Simon Pedrohua huauqui Andres nishca.

⁴¹ Andresca chara mana imatas rashallata paihua huauqui Simonda mascasha tupashcaibi nira, Mesiasta, Dios cachashca quishpichic Cristotami tupashcanchi. (Paiguna shimibi “Mesias” nisha Cristo ninmi). ⁴² Chihuasha Andres paihua huauqui Simonda Jesuspagma apara. Pactacpi Jesus Simonda ricusha nira, Canga Juanba churi Simon mangui, randi cunanga camba shuti angami Cefas nishca, (“Cefas” nisha griego shimibi Pedro nin, chitaga runa shimibi rumi nin).

Jesus cayan Felipeta Natanaeltahuas

43 Ñáa cayandi punzha Jesus Galilea nishca partima rinata yuyarira. Risha Felipeta tupasha paita, ñucata catihuai nira. **44** Cai Felipega Betsaida nishca llactamanda mara, chasnallata Andrespas, Pedrondi chimandallata manaura. **45** Felipega Natanaelta mascasha tupagrisha casnami cuintara, Uyai, Moises mandashca shimbí quillcashca runataga tuparanchimi, Dios rimashcata pasachic runagunahuas paimandami rimanaushca. Paiga Nazaret llactamanda Josehua churi Jesus man. **46** Caita uyasha Natanael nira, Imasata Nazaretmanda angaya. Nazaretmanda imallahuas ali llucshimucca mana tiyanzhu nicpi Felipe paita cutipara, Canllata ricucshamui nira.

47 Natanael caillaryamuuta ricusha Jesus paimanda rimara, Caibimi shamuun shuc sirtupacha israel runa, paiga mana llullac runachan. **48** Jesus chasna nicpi Natanael tapura, Imasata can ñucata ricsihuangu. Tapucpi Jesus cutipara, Felipe chara mana cuintagllaita candaga ricurani, can higo nishca ruya sapibi aushcaibi.

49 Chita uyasha Natanael cutipasha nira, Sirtupacha canmi Diospa churiga angui señor, canmi israel llactata mandac gubirnuga angui.

50 Jesus randi paita nira, Higo ruya sapibi shayaushcallaitami canda ricuranimi nicpichu quirihuangu. Caimandahuas mas jatun rashcagunatahuasmi ricungaraungui. **51** Chasnallata Jesus nirami, Sirtupacha cangunata nini ricunguichimi jahuapacha pascarishcata, Diospa angelgunatahuas Runa

Tucucpa jahuaibi sicasha uraicusha raucunata ricuhuangaraunguichimi nira.

2

Caná llactaibi shuc cadsarana jista tiyara

¹ Ishcai (2) punzha pasashcahuasha shuc cadsarana jista tiyara Galilea partibi Caná nishca llactaibi. Jesuspa mamahuas chi jistaibi aura. ² Chasnallata Jesustahuas pai japisthca runagunandi cayashca asha chi cadsarana jistamaga rinaura.

³ Ñáa paiguna chi jistaibi upiushca vino tucurishcata ricusha Jesuspa mama paita rimagrira, Cadsaraushcai upiushca vino tucurishcami. ⁴ Nicpi rimara, Imahuata caitaga rimahuangui mama. Ñáuca Yaya mandashcagunata tarabangahua callarina uras chara mana pactarishcachu.

⁵ Chasna rimagllaita Jesuspa mama chi jistaibi yanapaucunata runagunata nira, Tucui Jesus rimashcata pactachichi.

⁶ Ñáa chi huasibi charinaura sucta (6) rumimanda rashca jatun tinajagunata. Chi tinajagunaibi yacuta charic anaura israelguna maillaringahua Diospa ñaupacpi caudsa illac ricuringahua nisha. Caran tinajaibi ishcai, quimsa chunga (20 u 30) galón tupu pactac ara.

⁷ Ñáa Jesus chi jistaibi yanapauc runagunata nira, Yacuta jundachichi cai tinajagunaibi. Nicpi chi runaguna shimigama jundactami yacuta jundachinaura. ⁸ Chihuasha Jesus paigonata nira, Cunanga ashillata huishisha cai cadsarachi amuma apaichi nicpi chi runaguna apasha rinaura.

9 Apacpi chi yanga yacumanda rashca vinota amu camara, randi mana yacharachu maimanda apamushcata, randi chi yanapauc runagunallami yachanaura paigunallata tinajagunaibi yacuta jundachishcaraicu. **10** Chita camashcahuasha chi amuga cadsarauc runata cayasha tapusha nira, Tucui jistaibimi pundaga mas ali vinota upichic anaun, ña runaguna ashcata upishcaibi puchucaimami chamuctaga upichic anaun. Imashina rashata cunangama alitaga huacaichisha charishcanguí.

11 Caimi Galilea partibi ac Caná nishca llactaibi Jesus pihuas mana raushcata rasha puna ricuchishcaga ara Yaya Diospa ushaita charishcata ricuchingahua. Chita ricushami pai japisthca runagunaga paita mas quirinaura.

12 Chasna pasashcahuasha Jesus rira Caper-naun nishca llactama, paihua mamandi, paihua huauquigunandi, chasnallata pai japisthca runagunandi pariu. Chi llactai saquirinaura shuc se-mana tuputa.

Diospa huasi pungüi randichiu runagunata Jesus callpachira

(Mt 21.12-13, Mc 11.15-18, Lc 19.45-46)

13 Pascua nishca israel runagunahua jista ña pactarimuipi Jesus Jerusalenma rira.

14 Diosta alabana huasi canzhallai pactasha muyucta aucunata tupara huagratas ovejatas palumagunatas randichic runagunatas, chasnallata cullquita cambiausha mesagunai tiyarisha tarabaucunatas ricura. **15** Chita ricusha Jesus shuc huascata mascasha asutinata

rasha tucui chibi randichiu runagunata Diosta alabana huasi pungumanda callpachira paiguna huagragunandi ovejagunandi. Cullquigunatas sáa, sáa tucsisha mesagunatahuas tangasha urmachira. ¹⁶ Palomata randichiucunataga nirami, Canguna randichiushcata anchuchichi caimanda. Shuc randichina huasitacuinta ama raichichu ñuca Yayahua huasitaga.

¹⁷ Jesus chasna rashcata ricusha pai japistha runagunaga huasha yuyarinaura Diospa shimibi casna quillcashca tiyacta: Paiguna camba huasita yanga huasitacuinta rashcata ricusha yapa piñarinayahuan.

¹⁸ Jesus chasna callpachicpi israelgunahua amuguna paitaga tapunaura, Yachanatami munanchi canga pitangui caita casna rangahuaca. Pihua urdindata charingui caigunata casna rangahua.

¹⁹ Jesus paigunata cutipara, Cai Diosta alabana huasita urmachichi, quimsa (3) punzhaibiga ñuca cuti jatachishami nira.

²⁰ Chi israelguna randi ninaura, chuscu chunga sucta (46) huatatami tarabashcanchi cai huasita rangahuaca, chasnatachu canga quimsa punzhal-laibiga jatarichingui.

²¹ Randi Jesusca mana rimaurachu runa rashca Diosta alabana huasimanda, astahuanbas paihua quiquin aichamandami rimaura. ²² Chiraicumí Jesus huañusha causarishcahuashaga, pai japistha runagunaga pai casna rimashcata yuyarisha Diospa shimibi quillcashca tiyactas, pai rimashcatahuas quirinaura.

Jesus tucui runaguna yuyarishcata yachanmi

²³ Jesus chara Jerusalen llactai pascua nishca jista uras aushcallaita pai pihuas mana raushcagunata rashcata ashca runaguna ricusha paita quirinaura. ²⁴ Paiguna quirinchimi nicpihuas Jesusca mana munarachu runaguna munashcata rangahua, tucui runaguna imasna yuyarishcatas yachashcamanda. ²⁵ Jesus mana minishtirachu pihuas runagunahua yuyaimanda rimanata, pailatami tucui runagunahua shungu ucuibi yuyarishcata yachara.

3

Nicodemo Jesushuan cuintan

¹ Chi uras Nicodemo nishca shuc fariseo runa tiyara, israel runagunahua amuguna mandac muntunmanda ara. ² Cai Nicodemo shuc tuta Jesushuan cuintanacungahua rira. Pactasha paita nira, Yaya Dios ñucanchita yachachingahua canda cachashcataga yachanchimi señor. Can rashcagunata pi runahuas ranata mana ushanzhu Yaya Dios chi runahuan mana aupiga. ³ Nicpi Jesusca casna nira, Sirtupacha canda nini pihuas mana llullucucuenta cutillata pagarishaga Diospa ali mandanama yaicunatas mana ushangachu.

⁴ Casna Jesus nicpi Nicodemo tapura, Imasata shuc runa ña rucu asha cutillata pagarinataga ushan. Ushanzhu cuti paihua mamahua huicsa ucuibi yaicunata cutillata pagaringahuaca.

⁵ Tapucpi Jesus cutipara, Sirtupacha canda nini, pihuas yacumandas, chasnallata Diospa Samaimandas mana pagarishaga Diospa ali mandanama yaicunataga mana ushangachu.

6 Runa mamamanda pagaricca runallata man, randi Diospa Samaimanda pagaricca Diospa Samaitami charin. **7** Tucuimi cutillata pagarina anaun ñuca chasna nicpi ama manzharinguichu. **8** Huairaga maican partimahuas huairanllami. Randi huairashcata uyashahuas maimanda shamuctas, maita riutas mana yachaibacchan. Chasnallatami Diospa Samaimanda cuti pagariccunataga mana asirtanguichi nira.

9 Chasna nicpi Nicodemo cutillata tapura, Imasata casnaga angaya.

10 Tapucpi Jesus cutipara, Canga israelgunata Diospa shimita yachachic runa ashallata caigunataga manachu yachangui. **11** Sirtupacha canda nini, ñucanchi yachashcatami rimanchi, chasnallata ñucanchi quiquin ricushcatahuas cuintanchi. Chasna acpihuas ñucanchi cuintashcata quirinatas mana munanguichichu.

12 Cai pachaibi tiyaccunamanda ñucanchi cangunata cuintacpi mana quirishcanguichi. Chasna acpi ñuca jahuapachamanda cuintacpiga imasata quiringuichiya. **13** Mana pihuas jahuapachamaga sicashcachu, randi ñuca Runa Tucuc nishcallami chimandallata uraicumuc ashami ushani.

14 Náaupa uras huañuc Moisesca chi chaquishca pambai shuc paclamanda palutashina rasha, shuc suni caspi jahuaibi huarcushca. Chasnallatami ñuca Runa Tucuc ashami huarcuitucuna ani. **15** Chasna tucuna ani tucui ñucata quiric runaguna huiñai causaita charinauchun nisha.

Dios tucui runata llaquin

¹⁶ Yaya Diosca cai pachai causac runagunata yapa llaquishcamandami paihua sapalla churita caima cachamushca tucui paita quiric runaguna ama ucupachama chingarinauchun, astahuanbas huiñai causaita charinauchun nisha. ¹⁷ Yaya Dios mana runagunata caudsayachingahuachu paihua churita cachara, randi quishpichichun nishami cachara.

¹⁸ Tucui Diospa churita quiric runaguna huañushcahuashaga ña mana caudsayachishca tucungauna, randi mana quiric runagunaga ña caudsayuc manaun Diospa sapalla churita mana quirishcamanda. ¹⁹ Caimandami chi mana quiric runaguna caudsayachishca aunguna, paiguna mana ali rashcamanda. Diospagmada shamusha ac punzha nishcaga cai pachama shamugllaita, runagunaga chi punzharandimanda tutai purishcashina juchaibi causanata mas yali munanaura. Chimandami caudsayachishca aungunami. ²⁰ Tucui mana alita rasha causac runagunaga Diosmanda shamuc punzhataga mana llaquinaunzhu, chasnallata chi punzhama mana caillayanaunzhu paiguna mana alita rashcaguna ama pagllai ricurichun nisha. ²¹ Randi Dios sirtu rimashcata caticcunaga punzhayachigma caillayanaunmi paiguna Dios munashcatashina rashcagunaga pagllai alita ricuringahua.

Bautisac Juan cutillata Jesusmanda riman

²² Chihuasha Jesus pai japishca runagunandi cutillata Judea nishca partima rira, chibi unainicta saquirira paigunahuan bautisasha.

²³ Chasnallata Juanbas Enón nishca partibi Salem mayanbi bautisaura chibi ashca yacu tiyashcaraicu. Chasna acpi runaguna chima bautisaringahua rinaura. ²⁴ Tucui chasna tucunaura chara mana Juanda carcelma apaullaita.

²⁵ Shuc punzha Juanda catic runaguna shuc israel runahuan sinzhita rimanacunaura Diospa ñaupacpi ali tucungahua nisha maillarina parti-manda. ²⁶ Juanba runaguna paihuagma risha nin-aura, Ricui Juan, Jordan yacu chimbaibi canhuan aushca runa, can ñucanchita cuintashca runaga, cunanga paihuas bautisaunmi. Ñáa tucui runa-guna paitaga catiungunami.

²⁷ Rimanaupi Juan casna cutipara, Mana Dios ushaita cucpiga pihuas mana imatahuas charinata ushanzhu. ²⁸ Cangunallatata ña pagllai rimarani ñucaga mana quishpicich Cristochani nisha, randi ñucaga punda paíhua ñaupacpi Dios-manda runagunata yuyachingahuaca cachash-callami arani. ²⁹ Shuc cadsarana jistaibiga chi cad-sarauc huarmita charigmi cadsarauc runaga an, randi chi cadsarauc runahuan pariu tiyauc ami-goga pai rimashcata uyasha cushiyammi. Chasnallatami chi cadsarauc runahua amigocuinal-latami ñuca cunanga pactacta cushiyani. ³⁰ Paiga caran urasmi mas balic tucusha ringaraun, randi ñucaga ucui saquiringarauni.

Jahuamanda shamuc runa

³¹ Jahuamanda shamucca tucuiguna-mandahuas mas yali balic maun. Randi allpamanda acca allpamandalla man,

chasnallata allpai tiyaccunamandallami riman. Randi jahuapachamanda shamucca tucui tiyaucunata mandaun. ³² Pai imatas ricushcatas, uyashcagunatahuas sirtupacha rimagllaitami pihuas mana quirinata munanzhu pai rimashcataga. ³³ Randi maicanbas quiricpiga ricuchinmi Yaya Dios sirtuta rimac acta. ³⁴ Yaya Diosca pai cachamushca runamami paihua Samaitaga mana mitsasha cushca. Chasna ashami Diospa sirtu shimillata cuintan. ³⁵ Jahuapachai tiyac Yayaga paihua churita yapa llaquishami ushaita cushca tucuita mandachun nisha. ³⁶ Diospa churita quiricca huñai causaitami charin. Randi mana Diospa churita quirinata munacca mana charingachu chi causaitaga, randi Yaya Dios manzhanayacta cashtiganga nira.

4

Jesus Samariamanda huarmihuan cuintan

¹ Chi uras fariseo nishca israel amuguna uyashcauna yapa ashca runaguna Jesusta catiushcatas, chasnallata Juanmandas yalita bautisauta nisha cuintaushcatas uyashcauna. ² Ñáa Jesus quiquinllataga mana bautisacchara, randi pai japistha runagunallami bautisac ara. ³ Jesusca chi fariseoguna chasna uyashcata yachasha, Judea partimanda llucshisha Galilea partima bulltiara.

⁴ Galileama pai riushcaibi Samaria partita pasana ara. ⁵ Chita riushcai Sicar nishca llactama pactara. Chi llacta mayanbi callari apayaya Jacobo paihua churi Josema cushca allpa ara.

⁶ Chibimi Jacobo allashca yacu pugru tiyara. Jesus ña chibi pactasha yapa sambayashca asha chi pugru mayanbi tiyarira, chi uras cadsi chaupi punhzaibi mara.

⁷⁻⁸ Chasna acpimi Jesus japistha puriu runagunaga llacta ucuma rishca anaura micunata randingahua. Chasnaibimi, chi pugrumanda yacuta huishingahua chi llactamanda shuc samaria huarmi shamura. Chi huarmita Jesus nira, Ashilla yacuta cuhuai.

⁹ Ñáa israel runagunaga samariamandagunata mana balichishcamandami mana caillayac anaura. Chiraicumí chi huarmiga Jesus yacuta tapucpiga nira, Canga israel runa ashallata imahuata yacuta tapuhuangui samariamanda huarmi agllaita.

¹⁰ Jesus paita cutipara, Dios imata cuitucunata can yachashaga, chasnallata canda pi yacuta tapuuta yachashaga, ñucata tapuhuangui mami. Tapucpiga causaita cuc yacutami cuitucunguima.

¹¹ Nicpi chi samaria huarmi casna cutipara, Mana imahanbas yacuta cai pugrumanda huishingahuaca charishallatachu, causac yacutami cushcangui nishaga rimahuangui señor. ¹² Ñáucanchi apayaya Jacobomi cai yacu pugrutaga saquitucuranchi. Paihuas, paitua churigunas, chasnallata paitua huibagunahuas caimandallatami upic anaura. Canga paimandas yalichangui.

¹³ Randi Jesus paita nira, Tucui cai pugrumanda yacuta upiccunaga cutillatami upinayachingauna. ¹⁴ Astahuuanbas ñuca cushca yacuta

upicca mana ima uraspas upinayachingachu. Ñáuca cushami nishca huiñai causaita cuc yacuga chi upic runahua shungu ucumanda mana tucuric yacuhuahuashina llucshiungami.

¹⁵ Chita uyasha chi huarmi cutipara, Chi yacuta upichihuai señor, ñuca mana cuti upinayangahua, chasnallata cai pugruma ama ima uraspas cuti shamungahua.

¹⁶ Jesus nira, Camba carita pushagri. ¹⁷ Chasna nicta uyasha chi huarmi nira, Cari illac mani.

Jesus randi paita nira, Sirtutami ningui cari illac mani nishaga. ¹⁸ Pichca (5) runatami charishcangua, chasnallata cunan can charishcahuas mana camba carichan.

¹⁹ Jesus rimashcata uyasha chi huarmi nira, Ñáuca ricucpiga canga Dios rimashcata pasachic runa mangui señor. ²⁰ Ñáucanchi huañuc samaria apayayagunaga cai urcuibimi Diosta alabac anaura, astahuuanbas canguna israel runagunaga Jerusalen llactallaimi Diosta alabana an nisha rimanguichi.

²¹ Jesus cutipasha nira, Ñáuca rimashcata uyahuai, sirtupachami canda nini, shuc punzha pactariunmi mana cai urcuma shamushallata, mana Jerusalenma rishallatas Yaya Diosta canguna alabanguichi. Chi punzhaga ña pactarimunmi. ²² Cangunaga mana yachanguichichu pita alabaushcatahuas, randi ñucanchi israelgunaga yachanchimi pita alabaushcatahuas, chiraicumí quishpinaga israelgunamandami shamen. ²³ Chi alabana urasca cunanllatami pactariumi Yaya Diosta

alabac runaguna sirtupachata alabangaraunguna Diospa Samai yachachishcashina. Chi punzhaga shamungami, ña pactamushcami. Jahuapachai tiyac Yayaga paita llaquiccunaga casna alabanatami munan. ²⁴ Diosca samai man, chiraicumi paita alabac runagunaga sirtupachata Diospa Samai yuyachishcacuintalla alabana anaun.

²⁵ Jesus chasna rimacpi chi samaria huarmi randi nira, Yachanimi Mesias nishca quishpichic Cristo shamunataga, pai shamushcaibimi tucuitaga yachachitucushun.

²⁶ Jesus randi nira, Chi Cristo nishca runaga ñucami ani, cunan canhuan cuintauc.

²⁷ Chasnai Jesus japistha runaguna bulltiامushcai manzharinaura Jesus shuc huarmihuan cuintaushcata ricusha. Chasna agllaita mana pi-huas tapurachu imatata chi huarmi munara, imamanda cuintanacuura nishaga.

²⁸ Chi huarmiga chi llactai tiyac runagunata rimangahua paihua jirmangata chillaita saquisha llactama callpasha rira. ²⁹ Pactasha nira, Ricuchamuichi caibi shuc runata, tucui ñuca rashcagunatami rimahuashca. Caiga manachu Cristo nishca quishpichic runa an imachari. ³⁰ Chi rimashcata uyasha llactamanda ashca runaguna rinaura Jesus aushcama.

³¹ Paiguna chara mana pactamushcallaita Jesuspa runaguna paita rugaunaura nisha, Ashillata micui señor.

³² Rugacpi Jesus nira, Ñáucaga canguna mana yachashca micunatachu charini.

³³ Paihua runaguna randi, Pishi micunata apamuraya pai micuchun nishaga paigunapura tapunacuicallarinaura.

³⁴ Randi Jesus paigunata nira, Ñáuca micunaga ñucata cachamuc Yaya munashcata rasha pactachina mani, pai callarishcata tucuchina mani. ³⁵ Canguna nenguichimi, tarpushcagunata pallangahuaca chara chuscu (4) quillami pishin nisha, randi ñuca cangunata nini, ricuichi chagrai tarpushca muyugunata ña pallanalla an nisha. ³⁶ Pallanai tarabac runa gananmi pai tarabashcamandaga. Chi runa pallashcaga huiñai causairaicu man. Chasnallata tarpuc runahuas chi pallac runandi pariu cushiyaungunami. ³⁷ Cai rimashcaga sirtu man, Shugmi tarpun, shugmi pallan nisha. ³⁸ Ñáuca cangunata cucharani pallangahua canguna mana tarabashcallaita, chasnami shuccuna sinzhita tarabashcamanda canguna alita saquirishcanguichi.

³⁹ Ñáa chi ric huarmiga tucui ñuca rashcagunatami shuc shamuc runa rimahuashca nishami chi llactai cuintaura. Pai chasna rimashcamanda ashca chi Samaria llacta runagunami Jesusta quirinaura. ⁴⁰ Chiraicumí chi llactai causauc runaguna Jesuspagina shamusha paita ruganaura paigunahuan saquiri nisha. Rugacpi paigunahuan ishcai (2) punhzata chi llactai saquirira. ⁴¹ Chasnallatami mas runaguna quirinaura Jesus quiquin rimashcata uyasha. ⁴² Casnami chi huarmita ninaura, Cunanga mana can rimashcamandallachu quirinchí, randi ñucanchi quiquinmi uyashcanchi, chiraicumí yachanchi pai sirtupacha tucui runagunataga

quishpichingahua shamuc runa ashcata.

Shuc sundalu mandacpa churita Jesus janbin

⁴³ Casna ishcai punhzata cainashcahuasha, Jesus Samariamanda llucshira Galileama ringahua. ⁴⁴ Jesusllata shuc rimanata rimara casna nisha, Dios rimashcata pasachic runataga paihua quiquin llactaibi mana llaquinaunzhu nisha rimashca. ⁴⁵ Chasna acpihuas pai Galileaibi pactashcai chibi causac runagunaga paita ricusha yapa cushiyanaura. Paiga Jerusalenbi pascua nishca jista punzhagunai ima ali rashcagunatas rashcami. Paigunahuas chibi ausha chigunata ricushca asha cunan paita ricusha yapa cushiyanaura.

⁴⁶ Chihuasha Jesus bulltiara Galilea llactallai Caná nishca llactama, yacumanda vinota rashca llactamallata. Capernaun llactaibimi shuc mandac runahua churiga ungushca sirira.

⁴⁷ Judeamanda Galileama Jesus pactamushcata uyashami chi runa Jesuspagma rugangahua shamura, Ñáuca churi huañuu siriun nisha, paita alichingahua ñuca huasima shamupai.

⁴⁸ Rugacpi Jesus paita nira, Cangunaga pi-huas mana raushcagunata ñuca rashcata mana ricushaga mana quiringuichichu.

⁴⁹ Randi chi runa cuti nira, Uctalla shamupai ñuca churi chara mana huañugllaita.

⁵⁰ Pai chasna rugacpihuas Jesus paita nira, Camba huasima bulltiilla, camba churiga causaunmi.

Chi runaga Jesus rimashcata quirisha huasima bulltiarallami. ⁵¹ Riusha chara paihua huasima

mana pactagllaita, pahua huasibi tarabac runaguna tupagrisha ninaura, Camba churiga causaunmi.

⁵² Paigonata tapura, Imasnaita causaringahua callarira ñuca churi. Tapucpi, Caina la una tupui ungüiga ña pasarira ninaura.

⁵³ Chibimi chi sundalu mandacca asirtara chi urasllaitami Jesus paita rimashca ara camba churiga causanmi nishaga. Chasnamandami chi runa tucui pahua huasibi causaccunandi tucuilla Jesusta quirinaura.

⁵⁴ Caitaga Jesus Judeamanda Galileama bulltiasha ña pihuas mana raushcata ishcrai (2) cutin rarami.

5

Suchu runata Jesus janbin

¹ Chimandahuasha israel runaguna Diosta yuyarina shuc jistata raunaura, chiraicumi Jesusca Jerusalenma bulltiara. ² Chi llactaibi Ovejagunahua Pungu nishca mayanbi tiyan shuc allashca ichilla cucha pugru, hebreo shimibi Betsata nishca. Chi allashca ichilla cucha mayanbi pichca (5) chushac huasi tiyara. ³ Chi luntuccunaibi tiyac anaura ashca ungushcaguna, mana ricuccuna, janga chaquiguna, suchugunas sirinaura allpaibi. (Paigonaga chi yacu cuyurinata chapaunaura). ⁴ Maican uras shuc angel shamusha chi yacuta cuyuchira. Chi yacu cuyurishcai punda yacuma yaicuc runa ima ungüimandas aliyashca saquiri anaura). ⁵ Chi ungushca runaguna muntunbi tiyara shuc runa quimsa chunga pusac (38) huatata ungushca

causac. ⁶ Jesus chi runata siriuta ricusha, chasna yapa unaita ungusha causashcata yachasha chi runata tapura, Janbirinata munanguichu nisha.

⁷ Tapucpi chi ungushca runa nira, Mana pitahuas charinichu señor cai yacu cuyurishcaibi ñucata yacui churangahua. Caran cuyurishcaibimi shucca ñucata binsisha ñaupasha rihuan.

⁸ Jesus randi paita nira, Jatari, can puñunata apasha purisha rilla.

⁹ Chi ratullaitami chi ungushca runa janbirira, pai puñunata apasha puricallarira. Ñáa chi punzhaga israel samana punzha arami. ¹⁰ Chiraicu israel amuguna chi janbiric runata ninaura, Cunanga samana punhza man. Can puñunata casna apariushaga mandashca shimitaga mana cadsungi ninaura.

¹¹ Chasna nicpi chi janbiric runa cutipara, Ñaucata janbic runami camba puñunata apasha purisha ri nisha nihuara. ¹² Nicta uyasha amuguna cuti tapunaura, Maicandan canda casna nic runaga camba puñunata apasha purisha ri nishaga.

¹³ Randi chi runa mana yacharachu pi paita janbischcata, Jesus ña anchurishca ara chi auc runa muntun ucuibi. ¹⁴ Chihuasha Jesus pai janbischca runata Diosta alabana huasibi tupasha paita nira, Ricui, cunanga ña janbirishca angui, ama cuti juchata rasha causanguichu caimandas yali jatun nanai canma ama shamuchun.

¹⁵ Chasna nicpi chi runaga risha israel amuguna cuintara, Jesusmi ñucataga janbihuashca ara nisha.

16 Chiraicumi israelgunaga Jesusta piñasha catita callarinaura samana punhza janbishcamanda. **17** Randi Jesus paigonata nira, Ñáuca Yayaga tucui uras tarabauc man, chiraicumi ñucahuas tarabauni.

18 Pai casna rimashcamandami israelgunaga astahuau mas huanchinata munanaura, pai samana punhzata mana balichishcamanda, chasnallata paiga ñuca quiquin Yayaga Dios man nisha Dioscuenta tucushcamanda. Chasnamandami paita yapa piñanaura.

Jesus pai rashcagunamanda cuintan

19 Jesus paigonata casna rimara, Sirtu cangunata nini, Diospa Churi ashahuas ñuca munaiga mana imatas rai ushanichu. Ñáuca Yaya imata rauctas ricuunimi, pahua churi ashami ñucahuas paicuintallata imatas rauni. **20** Jahuapachai tiyac Yayaga pahua churita llaquishami tucui pai rashcagunataga ricuchihuan, chasnallata mas jatun rashcagunatahuas ricuchingami. Chigunata ricusha cangunaga manzharinguichimi. **21** Yaya Diosca huañushcagunatas causachic an. Ñáucahuas pahua churi ashami chasnallata huiñai causaita cuni maican ñuca munashca runagunataga.

22-23 Yayaga mana pitahuas taripanzhu, astahuuanbas pahua churi acpimi cuhuashca tucui taripana ushaita tucui runaguna balichihuanauchun nisha Yaya Diosta balichishcashinallata. Maican churita mana balichicca, churita cachamuc Yayatahuas mana balichinzhu.

²⁴ Sirtupacha cangunata nini, maicanbas ñuca rimashca shimigunata uyasha, ñucata cachamuctahuas quirishaga huiñai causaitami charin. Chi runa mana caudsayachishca taripaitucungachu, astahuanbas huañuimanda causaima ña pasashcami.

²⁵ Sirtupacha cangunata nini, Diospa Churi rimashca shimita huañushca runagunahuas uyan-garaunguna, maican chi shimita uyasha cadsuc-cunaga causangaunami. Chasna tucuna urasca ña pactamushcami. ²⁶ Ñáuca yayallami causaita cungahuaca ushaita charin. Chasna asha pa-hua churi acpimi pitas causaita cuchun nisha ñucama ushaita cuhuara. ²⁷ Chasnallatami ushita cuhuashca tucuita taripangahua ñucaga Runa Tu-cuc ashcamanda.

²⁸ Ama manzharinguichichu ñuca casna rimashcata uyasha, astahuanbas tucui huañushca runaguna ñuca rimashca shimitaga uyana uras pactarimungami. ²⁹ Chita uyasha pambashcagunamanda llucshingaunami. Alita raccunaga causaringauna huiñai causaita charingahua, randi mana alita raccunaga causaringauna caudsayachishca ucupachama ringahua nira.

Jesus pai pi acta riman

³⁰ Ñáucaga mana imatahuas ranata ushanichu ñuca quiquin yuyaimandallaga. Ñáuca Yaya mandashcashinallami taripani. Ñáuca munashcata ranataga mana munanichu, randi ñucata cachamuc Yaya munashcashinallatami rani. Chiraicu ñuca taripanaga cusca man.

31 Ñáuca ñucallata balichiringahua rimacpiga ñuca rimashcaga mana imaraicuhuas balinmachu. **32** Randi cunanga aunmi shuc ñucata balichisha rimac. Paiga ñucamanda rimashca shimiga sirtu ashcata yachani.

33 Cangunaga tapunauchun nisha maican runagunata Bautisac Juanbagma cacharanguichi. Ñáa pai ñucamanda rimashcaga sirtu mara. **34** Randi ñucaga mana runagna rimashcamandachu balic ani, astahuuanbas caitaga Bautisac Juanmanda rimaní canguna quishpirinauchun nisha.

35 Bautisac Juan yachachisha shuc sindishca bilacuinta mara. Cangunaga pai punzhayachicshina yachachishcata shuc ratullatami munaranguichi.

36 Randi Juan rimashcamandahuas ñuca partimanda shuc mas balic rimacta charini. Ñáuca Yaya rai nisha mandashcata pactachiuni. Imata rashahuas ñuca Yaya cachamuhuashcataga ricuchiuni. Chasna acpi ñuca rashcagunaga Bautisac Juan rimashcatahuas mas yalita ñuca pi actas richinaun. **37** Chasnallata ñucata cachamuc Yayallatami ñuca partimanda sirtuta riman. Canguna ima uraspas pai rimashcata mana uyashcanguichichu, paitas mana ricushcanguichichu. **38** Yaya Dios cachamushca runata canguna mana quirishcamandami pahua shimihius canguna shungüibiga mana tiyanzhu. **39** Cangunaga Diospa shimita ashcata ricunguichi chibi huiñai causaita tupashun nisha. Chasna agllaita chi shimigunaga ñucamandami rimanaun. **40** Chasna rimaupihuas cangunaga

ricusha yachashallatas ñucama shamunata
 mana munanguichichu chi huiñai causaita
 charingahuaca.

Israelguna mana quirinaun

41 Ñáucaga mana munanichu runaguna ñucata
 balichishca tucungahuaca. **42** Chasnallata
 canguna imata rimaupihuas yuyarishcatas
 ñuca yachani Yaya Diosta canguna shungu
 ucui mana llaquishcata. **43** Ñáucaga ñuca
 Yayahua shutibimi shamushcani, chasna agllaita
 cangunaga mana llaquihuanguichichu. Randi
 shuc runa pahua quiquin shutibi shamucpiga
 chitaga llaquinguichimami. **44** Cangunapuralla
 alabanacusha causanguichi, astahuanbas
 quiquin Diospagmanda alabaitucunata mana
 munanguichichu. Chasna ashaga imasata ñucata
 quirinata ushanguichiya.

45 Diospacpi ñuca cangunata culpayachinga-
 raushcata ama yuyaringuichichu. Cangunata
 caudsayachicca canguna llaquishca Moisesllata
 manga, pai mandashcagunata canguna mana
 cadsushcamanda culpayachitucunguichimi.
46 Moisescá ñuca partimandallatami quillcara.
 Pai rimashcata canguna sirtu quirishca ashaga
 ñucatahuas quirihuanguichimami. **47** Randi
 canguna pai quillcashcataga mana quirishaga
 imasata ñuca rimashcataga quiringuichiya.

6

*Pichca huaranga (5.000) runata Jesus caran
 (Mt 14.13-21, Mc 6.30-44, Lc 9.10-17)*

¹ Chimandahuasha Jesus rira Galilea cucha chimba partima, chi cuchallatami Tiberias nishca an. ² Ashca runagunami Jesus ungushca runagunata janbischcata ricushca asha pai Diospag-manda ac runa man nisha paita catinaura. ³ Jesus ña chimbama pactasha shuc urcumá paí japisthca runagunandi sicasha tiyarira. ⁴ Chi uras israelgu-nhua jista Jerusalenbi ñallami callaringaraura.

⁵ Jesus ashca runaguna paita catiuta ricusha Fe-lipeta tapura, Cai tucui runagunata carangahuaca maibita randigrishun. ⁶ Jesus casna nira imasashi Felipe nigashca nishalla, randi Jesusca yacharami paí imata rangaraushcataga.

⁷ Tapucpi Felipe nira, Tucuigunama ashilla ashilla carangahuaca ishcai patsac (200) pun-zhata tarabashca cullquihuan micunata randicpi-huas mana pactangachu yachin nira. (200 punzha nisha ñalla ⁷ quilla tucunma ara).

⁸ Randi Jesus shuc japisthca runa Simon Pe-drohua huauqui Andresca nira, ⁹ Caibimi shuc huahuaga pichca (5) cebadamanda rashca panda chariun, chasnallata ishcai (2) yacu aichatas, randi cai tucui runaraicuga mana pactangachu.

¹⁰ Chita uyasha Jesus paí japisthca runagunama nira, Quihuai tiyarichi nisha tucui runagunata rimaichi.

Chibimi carigunaga pichca huaranga (5.000) runa tupu manaura. Ñáa chi lugarbi ashca quihua tiyashca jahuai tiyarinaura. ¹¹ Paiguna tiyarishc-ahuasha Jesus chi pangunata paíhua maquihuau japisha, Yaya Diosta pagrachushcahuasha, tucui chibi auc runagunama pasachira. Chasnallatami

rara yacu aichatahuas, carandami paiguna munashca tuputa carara.

¹² Ñáa tucui runaguna sacsacta micushcahuasha Jesus pai japistha runagunata nira, Micushca puchugunata sumac tandaichi ama imas jichurichun. ¹³ Chasna nicpi chi pichca (5) pangunamanda carashca puchuta tandasha jundachinaura chunga ishcai (12) ashangata.

¹⁴ Jesus chasna gustu mirachicta ricusha runaguna ninaura, Sirtupachami cai runaga Dios rimashcata pasachic paihuagmanda cai pachama shamuna nishca ara. ¹⁵ Randi Jesus chi runaguna paita jursamanda ñucanchi mandac amuta rangahua llactata mandachun churashunchi nishcata yachasha, paigunata llucshisha cutillata urcuta bulltiara sapalla aungahua.

*Jesus yacu jahuata purin
(Mt 14.22-27, Mc 6.45-52)*

¹⁶ Ñáa tutayaupi Jesus japistha runaguna chi urcumanda Galilea cuchama uraicunaura.

¹⁷ Shuc canuaibi yaicusha chi cuchata chimbaicallarinaura Capernaun llactama pactangahua. Ñáa ali ansayashca agllaitami Jesusca chara chi urcumandaga mana uraicumushca ara. ¹⁸ Chasna paiguna chimbaushcai shuc sinzhi huaira shamusha cuchata mana cáillata ulasyachicallarira.

¹⁹ Ñáa sucta (6) kilometro tuputa paiguna chimbaushcai Jesus yacu jahuata purisha paigunama caillayamushcata ricunaura. Chita ricusha yapa manzharishca anaura. ²⁰ Chasna manzharicpi Jesus paigunata nira, Ñáuca mani,

ama manzhanguichichu. ²¹ Paita uyasha cushihuan canuai yaicuchinaura. Yaicuchishcai huairashina paiguna riushca llacta allpama pactanaura.

Ashca runaguna Jesusta mascanaun

²² Cayandi punhza chi cucha chimba partima saquirishca runagunaga musianaura Jesuspa runaguna chi auc shuc canuallai chimbashcata, randi Jesus chi canuai paigunahuan pariu mana riucta ricunaura. ²³ Runaguna chita yuyarisha tiyaupi chi tutamandallata Tiberias nishca llactamanda ashca canuaguna pactamunaura Jesus Diosta pagrachu nisha panda carashca pamba mayanbi. ²⁴ Jesuspas chasnallata paihua runagunahuas mana chibi aucunata ricusha, chi canuagunaibi tucui runaguna yaicusha Capernaun llactama rinaura Jesusta mascangahua.

Jesus huiñai causaita cuc micunashina an

²⁵ Chimbama pactashcaibi Jesusta tupasha tapunaura, Imasnaita caimaga shamurangui señor.

²⁶ Tapunaupi Jesus paigunata nira, Sirtutami cangunata nini, canguna mana mascahuauenguichichu ñuca Diospa ushaihuan rashcata ricushcamanda, randi yanga micunata nishalla, sacsacta micushcamandami mascahuauenguichi. ²⁷ Tucuric micunata munashalla ama puringuichichu, randi mana tucuric huiñai causana micunata mascasha purina manguchi. Cai huiñai causana micunataga Runa Tucuc asha cangunata ñucallami

cusha. Jahuapachai tiyac Yayaga ñucama pahua ushaita cuhuashcami casna rangahua.

²⁸ Caita uyasha paita tapunaura, Dios munashcata pactachingahuaca imatata rana anchi nisha.

²⁹ Tapucpi Jesus nira, Yaya Diosmi ñucataga cachamuhuara cangunaga ñucata quirihuanauchun nisha.

³⁰ Nicpi paita cutillata tapunaura, Imatata pihuas mana raushcata rasha ricuchingui canda ñucanchi quiringahuaca, imagunallatata rangaraungui. ³¹ Diospa shimibi quillcashca tiyac an: Diosmi pahua runagunata jahuapachamanda micunata caraura. Chi rimashcacuintallata ñucanchi huañuc apayayagunaga chi “Maná” nishca micunatami chaquishca pambai micunaura.

³² Chasna nicpi Jesus paigunata nira, Sirtupachami cangunata nini, mana Moiseschu cangunataga jahuamanda micunataga carara, astahanbas ñuca Yayami jahuapachamanda quiquin micunata cuc an. ³³ Yaya Dios cushca quiquin micunaga jahuapachamanda shamusha cai mundui auc runagunata causaita cuc mani.

³⁴ Caita uyasha paiguna tapunaura, Tucui uras chi tunu micunata ñucanchima cui señor.

³⁵ Jesus randi nira, Náucami huiñai causaita cuc micunaga ani. Maicanbas ñucama shamucca mana ima uraspas raicachingachu, chasnallata ñucata quiricca mana ima uraspas upinayachingachu. ³⁶ Randi ñuca cangunata rimashcashina cangunaga mana quiringuichichu ñuca quiquina ricushca ashahuas. ³⁷ Tucui ñuca Yaya ñucama cushca runagunaga tucuilla

ñucama shamungaunami. Chi ñucama shamuc-cunataga mana callpachishachu. ³⁸ Ñáucaga jahuapachamanda shamushcanimi, mana ñuca quiquin munashcata rangahua astahuanbas ñucata cachamuc Yaya munashcallata rangahua shamushcani. ³⁹ Ñáucata cachamuc munashcaga cai man: Tucui pai ñucama cushca runagunata tucurina punzhai causachishami, mana shucpas chingarishca tucungachu. ⁴⁰ Caimi ñuca Yaya munashcaga an: Tucui pahua Churita ricussha quiriccunaga huiñai causaita charinauchun nin. Chasna acpi ñucami tucurina punhzaibi paigunataga causachisha. Chasna paita quirinamanda yachachiura.

Israel amuguna Jesusta caminaun

⁴¹ Casna Jesus ñucami jahuapachamanda uraicuc quiquin micunacuinta ani nisha rimashcamandami israel amugunaga paita piñasha rimangahua callarinaura. ⁴² Casna piñasha rimanacunaura, Manachu caiga Josehua churi Jesus an. Pahua yayatas mamatas ricsinchimi. Imasata cunanga jahuapachamandami shamushcani nishaga riman.

⁴³ Jesus caita uyasha paigunata nira, Chasna rimanacunata saquichi. ⁴⁴ Mana pihuas ñucama shamunataga ushanzhu, ñucata cachamuc Yaya paita ñucama mana apamucpiga, randi chi runataga tucurina punhzaibi ñuca causachishami. ⁴⁵ Dios rimashcata pasachic runaguna quillcashcaibi nin: Diosmi tucuigunata yachachinga. Chasna acpiga tucui ñuca

Yaya rimashcata uyasha yachagllami ñucama shamunga. ⁴⁶ Yaya Diostaga mana pihuas ricushcachu, randi ñucallami paimanda shamuc asha paitaga ricushcani.

⁴⁷ Sirtupacha cangunata nini, Maicanbas ñucata quiricca huiñai causaita charinmi. ⁴⁸ Ñaucaga huiñai causaita cuc micunacuinta mani. ⁴⁹ Canguna apayayagunaga chaquishca pambaibi chi “Maná” nishca micunata micushca ashallatami huañunaura. ⁵⁰ Randi jahuapachamanda uraicumuc micunamandami rimauni. Maicanbas chi micunata micucca mana huañusha huiñaita causanga. ⁵¹ Ñaucami chi jahuapachamanda shamuc causai micunaga ani. Maicanbas cai micunata micucca huiñaigama causanga. Cai micunaga ñuca quiquin aicha man. Chitaga runaguna huiñai causanauchun nishami ñucallatami cungarauni.

Jesuspa aichata micuc runalla huiñaita causan

⁵² Israel runaguna rimarinacuicularinaura, Imasata cai runaga paihua quiquin aichataga caraitucushun ninaura.

⁵³ Jesus randi nira, Sirtupacha cangunata nini, Ñauca Runa Tucuc ashcamandami ñuca aichata mana micushaga, ñuca rahuaitas mana upishaga, Diospa causaitaga mana charinguichichu. ⁵⁴ Randi maicanbas ñuca aichata micucca, ñuca rahuaitas upicca, huiñai causaitami charin. Chasna charicpi ñucallatami tucurina punhzaibi paigunataga causachisha. ⁵⁵ Ñauca aichaga sirtupacha causaita cuc micuna man, ñuca rahuaiga sirtupacha causaita cuc

upina man. ⁵⁶ Maicanbas ñuca aichata micucca, ñuca rahuaita upicca, ñucahuan shuglla tucusha pariu causan. Chasnallata ñucahuas paihuau pariumi causani. ⁵⁷ Ñáucata cachac Yayami causaita charin, chiraicumanda ñucaga paihuau ushaihuau causauni. Chasnallatami maicanbas ñucamanda micuc runaga ñuca ushaita charingami causangahua. ⁵⁸ Jahuapachamanda uraicumuc micunamandami cuintauni. Cai micunaga mana canguna huañuc apayayaguna micushca “Maná” nishcacuinta anzhu. Chi micunata micushahuas huañunaaurami, randi cai micunata micucca huiñaigama causangami nira.

⁵⁹ Tucui chi shimigunata Jesus yachachira Capernaun llactaibi ac israel tandarina huasi ucuibi.

Maican caticcuna paimanda anchurinaun

⁶⁰ Casna Jesus yachachishcagunata uyasha ashca paita catic runaguna rimariuraguna, Tucui pai rimashcagunaga mana catibac, yapa sinzhi man, pita chitaga catinga, mana ushaibacchan nisha cuintanacunaura.

⁶¹ Jesus chi runaguna rimariushcata yachasha paigonata tapura, Cai ñuca rimashca shimiga cangunata piñachinzhu. ⁶² Chasna ashaga imashi tucunma Runa Tucuc ac ñuca ñaupa tiyashcamallata sicauta canguna ricucpiga.

⁶³ Diospa Samaimi huiñai causaita cucmi an. Chita japingahuaca runa aichaga mana imaschu. Ñáuca cangunama rimashca shimigunaga Diospa Samaimanda ashami causaita cun. ⁶⁴ Chasna agllaitami cangunamanda maicangunaga chara mana quirihuanguichichu nira. Ñáa

Jesus pundamandapacha maicanguna mana quiringaraucunata yachasha, chasnallata pi paita japichingarautas yachashami chasna rimara. ⁶⁵ Paigonata mas rimara, Chiraicumí mana pihuas ñucama shamunataga ushanzhu ñuca Yaya mana apamucpiga nisha rimashcani.

⁶⁶ Chi urasmanda ashca caticcuna paita saquisha rinaura, ña paihuan mana mas puricchanaura. ⁶⁷ Chita ricusha Jesus paihua chunga ishcái (12) japisthca runagunata tapura, Chi shuccunashinallata cangunahuas rinata munanguichichu.

⁶⁸ Tapucpi Simon Pedro cutipasha nira, Pihuagmata rishun señor. Can rimashca shimigunaga huiñai causana shimiguna manaun. ⁶⁹ Chigunata ñucanchimi quirishcanchi, chiraicumí yachanchi can Dios anllasha jucha illac ashcataga.

⁷⁰ Pedro casna rimacpi Jesus nira, Manachu ñuca canguna chunga ishcaitaga (12) cayarani, chasna agllaita tucui cangunamanda shucca supaiyuc an. ⁷¹ Jesus casna nishaga Simon Iscariote nishcahua churi Judasmandami rimaura. Pai Jesus japisthca runa ashallata paita japichingarauc runa ára.

7

Jesuspa quiquin huauquiguna mana paita quiricchaunguna

¹ Chihuasha Jesus Galilea partita puric ara. Israel amuguna paita huanchishun nishcata yachasha Judea partibi rinata mana munarachu. ² Chi urasca israelgunahua huañuc apayayaguna carpa huasigunai causaushcata

yuyarishami Jerusalenbi jistata rana punzhaguna ña pactamushcami. ³ Chasnamandami Jesuspa huauquiguna paita ninaura, Ama caillaiga saquirichu, Judea partima ri, chibi tiyac canda catic runaguna can rashcagunataga ricunauchun. ⁴ Maican runa ricsitucunata munashaga mana pacallaibiga racchan. Can caibi rashca samigunataga tucui runaguna ñaupacpihuas rana mangui paigunas ricunauchun nisha. ⁵ Jesustaga pahua quiquin huauquigunahuas mana quirishami casnaga ninaura.

⁶ Jesus randi paigunata nira, Chara ñuca rina uras mana pactarishcachu, randi canguna rinaga ima uraspas ali an. ⁷ Cai mundumanda ac runaguna cangunataga mana piñanaunzhu, randi ñucataga piñahuanaunmi ñuca paiguna rashcaguna mana ali ashcata pagllaibi rimashcamanda. ⁸ Cangunalla chi jistamaga richi, ñucaga mana riunichu ñuca rina punzha chara mana pactarishca acpi. ⁹ Casna paigunata nisha Galilea partibi saquirira.

Jesus jistaibi rin

¹⁰ Pahua huauquiguna jistama rishcahuasha Jesuspas Jerusalenma rira, miticushcacuinta runaguna mana ricuushcaibi sapalla purisha riura. ¹¹ Israel amuguna chi jistaibi Jesusta mascausha ninaura, Maibishi chi runaga aun nisha.

¹² Runagunapurallata caran tunutami jalijali Jesusmandaga cuintanacunaura. Maicangunaga ninaura, Paiga shuc ali runa man nisha. Randi

shuccunaga, Mana ali runachan, yapa runagunata umachic man ninaura. ¹³ Chasna agllaita mana pihuas Jesusmanda pagllaibiga rimacchan aura israel amugunata manhzasha.

Diosta alabana huasibi Jesus yachachin

¹⁴ Ñáa chaipi jista aushcái Jesusca Diosta alabana huasi canzha partibi yaicusha yachachingahua callarira. ¹⁵ Paita uyasha manhzarishcahuán israel amuguna ninaura, Imasata cai tucuita cai runaga yachan mana estudiashca ashallata.

¹⁶ Jesus paiguna cuintanacushcata yachasha nira, Ñáuca yachachishcaga mana ñuca yuyaimandallachu, randi ñucata cachamuc Yaya yachachishcatami yachachiuni. ¹⁷ Ñáuca yachachina shimiga ñuca quiquin yuyaimandalla shamuc actas Diosmanda shamucta actas Yaya Dios munashcata ranata munac runallami yachanga. ¹⁸ Pihuas quiquin yuyaimandalla rimac runaga, shuccuna balichihuanauchun nishalla ranaun. Randi pihuas paita cachamucta balichinata munashaga chi runa sirtu shimita rimac man. Paihuacpi ima llullanas mana tiyanzhu. ¹⁹ Manachu sirtu an Moises cangunata mandashca shimigunata cushcaga. Chasna agllaita cangunaga pihuas mana tucui chigunata cadsunzhu, chasna acpi imaraicutá ñucataga huanchinata munanguichi.

²⁰ Caita uyasha runagna ninaura, Chupayuc supai angui, pita canda huanchinataga niun.

²¹ Chasna rimanaupi Jesus paigunata nira, Ñáuca chasna samana punzhaibiga shuc

runata alichirani. Chasna pihuas mana ranata ushashcata ñuca rashcamandami tucui canguna manzhariranguichi. ²² Yuyarichi. Cangunas samana punzha acpihuas chi huañuc Moises mandashcata pactachinguichimi carihuahua ullucarapundata pitisha. Chita ranaga mana paimanda punda callarirachu, astahuuanbas cangunahua callari apayagunamu chita rangahuaca callarinaura. Chasna acpi canguna chita ranguichimi samana punzha acpihuas. ²³ Alimi, cunanga cangunahuas Moises mandashcata pactachingahuaca samana punzha acpihuas canguna cari huahuagunahua aicha pundahuallatas pitinguichillami. Chasna ashallata imahuacta ñucahuanga piñarihuanguichi ñuca shuc ungushca runata paihua intiru aichata samana punhzaibi janbishcamandaga. ²⁴ Ricurishcamandalla ama yanga yuyarisha caudsaichichu, astahuuanbas imasna sirtu actahuas alita ricushcahuashami caudsayachinata ushanguichi.

Jesus pai mai ashcamanda cuintan

²⁵ Maican Jerusalenbi causac runaguna tapuicallarinaura, Manachu caiga amuguna huanchingahua mascasha puriushca runaga an. ²⁶ Chibi aungaya cuti runaguna ñaupacpi rimaugllaita mana pis paita imatas nin. Chasna ashaga amugunahuas cai runaga Dios cachashca quishpichic Cristo agmi nishachu quirinaun. ²⁷ Randi cai runa Nazaretmanda shamushcataga yachanchimi, astahuuanbas

quishpichic Cristo shamushcai mana pihuas yachangachu maimanda pai shamushcataga.

²⁸ Jesus Diosta alabana huasibi camachiushcai chi runaguna casna rimaushcata uyasha, sinzhita rimara, Indá canguna ricsihuashcanguichimi, ñuca maibi huiñashcatahuas yachashcanguichimi. Randi mana ñuca munaimandal-laga shamushcanichu. Astahuuanbas ñuca tucuita pactachic Yaya cachahuacpimi shamushcani. Cangunaga paita mana ricsishami causanguichi. ²⁹ Paimi cachamuahuashca. Chasna ñuca paimanda shamuc ashami paitaga ricsini nira.

³⁰ Chasna Jesus rimacpiga israel amuguna paita caudsayachingahua japinata munanaura, Munagllaita pai huañuna uras chara mana pactarishca acpi mana pihuas japinata ushanaurachu. ³¹ Chasna chi amuguna piñagllaita ashca runagunami paita quirinaura. Chi quiriccunapura cuintanacunaura, Cai Jesusca Dios cachangaraushca quishpichic Cristochan. Cristo shamushaga cai runamandas mas yali jatun ushaihuan ranaganatachu rangaraun imachari nisha ninaura.

Jesusta japichun nisha cachanaun

³² Runaguna pacalla Jesusmanda chasna rimau-cunata fariseogunaga uyasha piñarisha, pagrigu-nahan pariu tucusha, Diosta alabana huasita cuijac sundalugunata cachanaura Jesusta japisha apagringahua.

³³ Chi sundaluguna pahuacpi pactaushcai Jesus runagunata nira, Ñáa mana yapa unaitachu cangunahuan aungarauni, chihuashaga ñucata cachamucpamallatami

bulltiangarauni. ³⁴ Canguna mascashahuas mana tupahuanguichichu, canguna pactanata mana ushanguichichu ñuca aushcama.

³⁵ Chita uyasha israelgunapura tapunacuicallarinaura, Maitashi cai runaga ringaraun ñucanchi mana tupanata ushaibag-maga. Caru llactagunama israelguna causaushcari shachihu chi mana-israel runagunama camachigringaraun. ³⁶ Imasna nishata casnaga mascashahuas mana tupahuanguichichu nin, chasnallata ñuca aushcama canguna mana shamunata ushashcamanda nishaga imatata nin nisha cuintanacunaura.

Causaita cuc yacu

³⁷ Chi puchucuai jista punhzami mas balic punzhaga ara. Chi punhzaibi Jesus shayarisha sinzhita caparisha rimara, Maicanbas upinayashaga ñucahuagma shamuichi upingahua. ³⁸ Diospa shimibi rimashcashinallatami, ñucata quiric runahua shungumandaga causaita cuc yacuguna llucshingauna nin.

³⁹ Casna nishaga Jesus Diospa Samaimanda rimara, Maicanbas paita quiric runaga Diospa Samaitami cuitucunga. Pai casna rimara chara jahuapachama mana bulltiashca asha Diospa Samai chara mana shamushca acpi.

Runaguna ishcai muntun tucun

⁴⁰ Jesus casna rimashcata uyasha maican runaguna ninaura, Sirtupachami cai runaga Dios rimashcata pasachic shamungarauc runa an.

⁴¹ Shuccunas ninaura, Paiga Quishpichic Cristo man ninaura. Randi shuccunaga ninaura, Mana.

Quishpichic Cristoga mana Galileamandachanga. ⁴² Diospa shimibi quillcashca tiyacca ninmi: Quishpichic Cristoga israelgunata mandac rey amu Davidmanda mirai runa ana man, chasna acpimi amu David causaushca Belen llactaibi pagarina manga. ⁴³ Chasna Jesusmanda chicanda yuyarisha chi runaguna ishcai (2) muntun tucunaura. ⁴⁴ Maicangunaga Jesusta japisha caudsayachingahua apanata munanaura, chasna agllaita mana pihuas imatahuas rarachu.

Israelgunata mandac runaguna Jesusta mana quirinaura

⁴⁵ Jesusta japingahua cachashca sundaluguna bulltiacpi, paigunata cachac fariseogunas chasnallata pagri amugunas tapunaura, Imahuata chi runata mana apamuranguichi nisha.

⁴⁶ Tapucpi cutipanaura, Ima uras pihuas mana chi runa rimashcashinaga rimashcachu. ⁴⁷ Casna paiguna rimacpi fariseoguna caminaura, Canguahuaschu umachitucushcanguichi. ⁴⁸ Ñaucanchi amugunamandas, chasnallata fariseogunaman das paitaga maicanda quirishca. Mana shucpas. ⁴⁹ Randi cai paita uyac runagunaga Moises mandashca shimigunata mana yachashami caudsayachitucushcana, nisha chi amuguna piñasha rimanaura.

⁵⁰ Chasna rimanaupi shuc fariseo runa Nicodemo nishca chi fariseo muntunmanda ara. Paimi shuc uras tuta Jesushuan cuintangahua ric runa ara. Chi shuc fariseoguna chasna Jesusmanda rimanaupi pai randi nira, ⁵¹ Ñaucanchi mandashcagunaibiga ninmi:

Mana pitas caudsayachinata ushanchichu pai rimashcata ñaupa mana uyashallaga, imata pai rashcata yachanghua.

⁵² Nicodemo chasna rimacpi paigunarandi ninaura, Cambas Galilea partimandachangui. Ñáupa Diospa shimita ricusha yachai, chibimi ricungui mana maican Dios rimashcata pasachic runahuas Galileamandaga shamushcachu.

⁵³ Chasna cuintashcahuasha caran runa pahua huasima rinaura.

8

Ashiyaccunahuan causac huarmi

¹ Caran paiguna quiquin huasita rinaupi Jesusca randi Olivos nishca urcuta rira. ² Cayandi punzhayamuushcaibi Diosta alabana huasimal-lata bulltiara. Runaguna paita ricusha caillayacpi Jesus canzhai tiyarisha yachachicallarira.

³ Chasna yachachiushcai Diospa shimita yachachic runagna, chasnallata fariseogunahuas Jesusma apamunaura shuc huarmita pai ashayachiushcai tupasha. Apamusha tucui runagunahua ñaupacpi shayachinaura. ⁴ Chasna rashcahuasha Jesusta ninaura, Tupashcanchimi cai huarmita pai ashayachiushcai señor. ⁵ Huañuc Moises ñucanchima mandasha saquishcaga casna mara: Cai tunu huarmigunataga rumihuan tucsisha huanchina man nisha. Canga imasata ningui señor.

⁶ Chi runagna Jesusta casna tapunaura paita camashun nishalla, pai imatas rimacpi caudsayachishun nisha. Randi

Jesusca cumurisha paihua riruhuan allpaibi quillcaicallarira.⁷ Chihuasha chara paiguna cutin cutin tapuupi, Jesus shayarisha paigunata nira, Maicanbas cangunamanda jucha illac ashaga punda rumita tucsichi.⁸ Chasna nishcahuasha cumurisha cutillata allpaibi quillcaicallarira.

⁹ Casna Jesus rimashcata uyasha shuc shuc ricallarinaura, pundaga chi mas rucugunami ringahua callarinaura. Tucuilla llucshishcahuasha Jesus chibi auc huarmihuan sapalla saquirishcara.

¹⁰ Shayarisha chi huarmita tapura, Maibitaunguna canda caudsayachiccuna, manachu pihuas caudsayachisha huanchitucushcanguui.

¹¹ Tapucpi, Mana pihuas señor nira. Chasna nicpi Jesus paita nira, Ñáucahuas mana caudsayachishcanguichu. Cunanga rilla, randi ama cuti juchata ranguichu nira.

Jesusca bilashina man

¹² Chihuasha Jesus cuti runagunata yachachisha nira, Ñáucaga shuc bilacuinta mani cai mundui causac runagunahuacpi punzhayachic. Maicanbas ñucata catic runaga ñucashinallatami punzhaicuinta puringa, chimanda ñaupagma mana ansaibicuinta puringachu.

¹³ Chasna yachachicpi fariseoguna piñasha paita ninaura, Canga quiquinmandallata rimaungui. Canmandallata chasna rimaushcacpi mana imaschan.

¹⁴ Jesus randi cutipara, Ñáuca rimashcaga balinmi ñuca quiquinmandallata rimashallata. Ñaucaga yachanimi maimanda shamushcata, maita riushcatahuas, randi cangunaga mana chita yachanguichichu. ¹⁵ Cangunaga runa yachaimandalla caudsayachinguichi, randi ñucaga mana pitahuas caudsayachinichu. ¹⁶ Ima uras ñuca caudsayachisha taripashaga cuscatami taripanima. Chasnallata mana ñucallaga taripanichu, randi ñucata cachamuc Yayami ñucahuan pariu taripan. ¹⁷ Cangunata mandashca shimigundai casna nisha quillcashcami tiyan: Ima uras ishcái (2) runaguna pariu chasnallata rimacpiga, paiguna rimashcaga baligmi nishca. ¹⁸ Chasna acpiga ñucallatami shuc rimac ani ñucaraicullata, chasnallata ñucata cachamuc Yayahuas ñucamandaga rimaun nira.

¹⁹ Chasna nicta uyasha chi runaguna cutillata tapunaura, Maibitaun camba yayaga.

Tapucpi Jesus paigunata cutipara, Canguna ñucataga mana ricsihuanguichichu, chasnallata ñuca Yayatahuas mana ricsinguichichu. Astahanubas canguna ñucata ricsishaga ñuca Yayatahuas ricsinguichimami nira.

²⁰ Jesus tucui caigunata yachachira Diosma cushca cullquita churana cajunguna ashca aushcái. Chasna yachachishcamanda israel amuguna paita piñagllaita mana pihuas paita japisha caudsayachingahua aparachu pai huañuna uras chara mana pactaushcamanda.

Ñáuca riushcama cangunaga mana shamunata ushanguichichu nira

21 Jesus cutillata israel amugunata rimasha casna nira, Ñáucaga ña caimanda ringamirauni, Cangunaga mascahuangamiraunguichi, randi cangunaga canguna juchallaita huañunguichi. Chasna ashami ñuca riushcama cangunaga mana shamunata ushanguichichu.

22 Nicta uyasha israel amugunapura rimana-cunaura, Imasata ninya ñuca riushcama cangunaga mana shamunata ushanguichichu ninmi. Pai quiquinllatachu huañurinata munan nisha yuyarinaura.

23 Jesus mas rimara, Cangunaga cai mundumandami anguichi, ñuca randiga mana cai mundumandachani, astahuanbas jahuapachamanda mani. **24** Ñáuca acta canguna mana quirishcamandami canguna juchaibi huañunguichi nishaga rimarani.

25 Chasna nicpi chiguna tapunaura, Canga pitanguiya.

Tapucpi randi nira, Imahuata cangunataga cuintasha. Ñáuca pi actas ña pundamandapacha cangunata yachachishcashina ani. **26** Cangunata caudsayachinatas ashca cuintanatas ushani, randi chasna agllaita ñucata cachamuc rimashcallata uyasha rimani tucui runagunata. Paiga sirtuta rimac man.

27 Nicta uyashallata chi runagunaga mana intindinaurachu Jesus pahua Yayamanda cuintaushcata. **28** Chiraicumi Jesus casna rimara, Runa Tucuc nishcata canguna crus jahuaibi huarcushcaibimi asirtanguichi ñuca pi actaga. Chasnallata ñuca quiquin munaimandalla mana ractas, randi

ñuca Yaya yachachishcallatami ñuca rimautas yachanguichimi. ²⁹ Ñáucata cachamucca ñucahuan maun, ñuca Yayaga ima uraspas mana sapallaga saquihuashcachu pai munashcallata ñuca rac ashcaraicu.

³⁰ Jesus casna rimashcata uyasha ashca runaguna paita quirinaura.

Diospa runaguna cungailla lugar causanamanda

³¹ Paita quiric israel runagunata Jesus casna nira, Canguna ñuca rimashca shimigunata cadsusha causashaga sirtupacha ñucahua quiquin runaguna manguichi. ³² Chasna asha sirtu shimitahuas yachanguichimi. Chi sirtu shimimi cangunataga lugaryachinga nira.

³³ Runagunarandi ninaura, Ñáucanchiga huañuc apayaya Abrahanmanda miraiguna manchi. Chasna ashami mana ima uraspas pi mandashcais huatashcacuinta causaccharanchi. Imasata ningui lugaryachishca manguichi nishaga rimangui.

³⁴ Jesus randi nira, Sirtupacha cangunata nini, tucui juchata rac runagunaga huatashcacuinta jucha mandashcai puriunguna. ³⁵ Shuc

mandashcai causac runaga mana huiñai pai amuhua huasibiga causangachu, randi churiga huiñaimi pahua yayahuan causanga.

³⁶ Chasna ashaga chi amuhua churi cangunata lugaryachicpimi sirtupacha lugarta charinguichi.

³⁷ Ñáa yachanimi canguna Abrahanmanda mirai ashcataga. Chasna ashahuas cangunaga ñuca rimashca shimigunata mana uyanata

munashami huanchinata munahuanguichi.
38 Ñaucaga ñuca Yayahuan aushcai ricushcallatami rimauni. Randi cangunaga, canguna yaya mandashcatami ranguichi nira.

39 Nicpi uyasha ninaura, Abrahanmi ñucanchi yayaga ára.

Randi Jesusca nirami, Canguna sirtupacha Abrahanmanda mirai ashaga pai rashcallatami ranguichima. **40** Chasna agllaita Dios sirtuta yachachihuashcata ñuca cangunata rimaushcamandami huanchinata munahuanguichi. Abrahanga ima uraspas mana cangunashina rarachu. **41** Cangunaga cangunahua yaya rashcashinallatami ranguichi.

Caita uyasha paiguna ninaura, Ñaucanchiga mana huairahuahuachanchi, shuc yayallatami charinchi Diosta.

42 Jesus randi cutipara, Diosmanda shamushami caibi auni. Mana ñuca yuyaimandallachu shamushcani, astahuanbas Diosmi cachamuhuashca. Chasna acpi canguna sirtupacha Diospa churiguna ashaga llaquihuanguichimami. **43** Imahuata ñuca yachachishcataga mana intindinata munanguichi. Ñáuca rimashca shimigunata mana uyanata munashallami mana intindinguichi. **44** Supaimi canguna yayaga an, cangunaga paihuac manguichi, chiraicumi pai munashcata ranata munanguichi. Supaiga callarimandapachami runata huanchic ashca. Paihuacpi sirtu shimita mana tiyashcamandami mana sirtutaga rimacchan. Paimandami llullaga callarira, cunangama paiga llulla man. Chiraicu

pai llullagunata rimausha pai quiquin llulla
aushcallata ricuchin.

⁴⁵ Randi ñucaga sirtuta rimacpimi canguna
mana quirihuanguichichu. ⁴⁶ Maican
cangunamanda ushahuanguichichu maibi
ñuca juchayashcataga ricuchingahua. Randi
ñuca sirtuta rimacpihuas imahuacta mana
quirihuanguichi. ⁴⁷ Diosmanda ac runaga
Diospa shimigunata uyac man. Randi cangunaga
mana Diospa runaguna ashami pahua shimita
rimauctaga uyanatas mana munanguichi.

*Cristoga Abrahammandahuas mas ñaupa causac
man*

⁴⁸ Chasna rimacpi israel amuguna Jesusta
piñasha ninaura, Canga mana balic samaria runa
mangui, chasnallata shuc chupayuc supaimi
angui nishaga sirtutami rimanchi.

⁴⁹ Jesus cutipara, Mana ima supaitahuas
charinichu. Chi ñuca Yayata balichinami
ñuca ranaga an, cangunaga randi mana
balichihuanguichichu. ⁵⁰ Náuca ñucallatas
balichirinataga mana munanichu, chasna
agllaita ñuca Yayaga munanmi canguna ñucata
balichihuanauchun nisha. Paiga canguna
rashcagunata taripac man. ⁵¹ Sirtupachami
cangunata nini maicanbas ñuca rimashca
shimigunata cadsucca mana huañungachu nira.

⁵² Israel amuguna cutipanaura, Cunanga ña
yachanchimi can chupayuc supai ashcataga.
Abrahanbas chasnallata tucui Dios rimashcata
pasachiccunahuas tucuilla huañushcaunami.
Chasna agllaitachu canga, maicanbas ñuca
rimashca shimigunata cadsucca mana

huañungachu nishaga rimaungui. ⁵³ Canga
ñucanchi huañuc apayaya Abrahamanda
mas yali balicchangui. Paihuas huañurami,
chasnallata Dios rimashcata pasachiccunahuas
huañunaurami. Pi mani nishata chasnaga
rimangui.

⁵⁴ Tapucpi Jesus cutipara, Ñáucallata balichiricpi
ñuca balichirishca shimiga mana imais balinzhu,
yanga tucunya. Randi ñucata balichicca ñuca
Yaya man, paimi cangunaga ñucanchi Dios man
nisha niushcallata an. ⁵⁵ Chasna nishahuas
cangunaga paita mana ricsinguichichu, randi
ñucaga ricsinimi. Ñáuca mana ricsinichu nisha
rimashaga cangunashinallata llullaisiquimaima.
Randi sirtupacha ñucaga Yaya Diosta ricsinimi,
chiraicumí pai rimashca shimigunataga cadsuni.
⁵⁶ Canguna apayaya Abrahanga cushiyarami
ñuca cai pachama shamungaraushca punzhata
yachasha. Ñáa ñuca shamucta ricushami yapa
cushiyara.

⁵⁷ Chasna nicpi israel amuguna Jesusta asisha
ninaura, Chara mana pichca chunga (50) huatal-
latahuas charishallatachu Abrahanda ricushcan-
imi nishaga rimangui.

⁵⁸ Jesus paigunata cutipara, Sirtupacha cangu-
nata nini, ñucaga Abrahan chara mana pagarish-
callaitachu causauc arani.

⁵⁹ Chasna nicta uyasha rumigunata japinaura
paita tucsisha huanchingahua, randi Jesus miti-
cusha Diosta alabana huasimanda llucshira.

9

Jesus shuc puyuñahui pagaric runata janbin

¹ Chihuasha chimanda llucshisha riushcai Jesus ricura shuc puyuñahui pagaric runata.

² Paihua runaguna Jesusta tapunaura, Imahuata cai runaga puyuñahui pagarira señor, pihua juchamandata. Paihua yayaguna juchata rashcamandachu chasna saquirira, mana ashaga paihua quiquin juchamandachu chasna pagarira.

³ Chasna nisha tapucpi Jesus paigunata cutipara, Cai runas ni paihua yayagunas mana juchata rashcamandachu casna tucura, randi Yaya Dios paihua ushaita cai runaibi ricuchingahuami casna tucura. ⁴ Chasna acpiga chara punzha agllaitami tucui ñucata cachamuc Yaya ranagunatami rana anchi. Ñáa tuta shamuunmi mana pihuas tarabaibacchu tucunga. ⁵ Ñáuca chara cai pachai aushcaiga runagunata punzhayachic bilacuinta mani.

⁶ Jesus casna rimashcahuasha tiucasha, allpata turuyachisha llutara chi puyuñahui runahua ñahuibi. ⁷ Chasna llutashcahuasha chi runata nira, Risha maillarigri Siloe nishca yacu pugruibi nira. (“Siloe” nishaga paiguna shimibi Dios Cachamushca nin). Chi runa risha maillarishcahuasha ña ricuc tucusha cutillata shamura.

⁸ Ñáa paihua huasi mayanbi causac runaguna, chasnallata cullquita pai tapusha puric acta ricuc runagunas paigunapura cuintanacuunaura, Caiga manachu an chi cullquita tapusha tiyac runaga nisha.

⁹ Shuccuna ninaura, Indá chi runallatami an. Randi shuccunaga ninaura, Mana, chi runashinallata ricuric ashallata mana paichan. Randi chi janbiric runaga nira, Indá ñucallata mani.

10 Chasna pai amullata nicpi tapunaura, Imasata cunanga ña ricuc angui.

11 Chi runa casna cuintara, Chi Jesus nishca runami ansa turuta rasha ñuca ñahuibi llutashami nihuara Siloe nishca yacu pugruma risha maillar-igri. Ñáuca risha maillarishcai ña ricuc tucurani.

12 Chasna cuintacpimi tapunaura, Cunanga maibitaun chi runaga. Pairandi, Mana yachanichu nira.

Fariseoguna yapa tapunaun

13-14 Jesus chi puyuñahui runata turuhuan llutasha pai janbishca punzhaga israel samana punzha mara. Chiraicumi chi runagunaga chi janbiric runataga fariseogunahua ñaupacpi apanaura. **15** Fariseoguna paita tapunaura, Imasata cunanga ña ricunata ushangui. Chi janbiric runa cutipara, Paimi turuta ñuca ñahuibi llutahuara, chihuasha ñuca ñahuita maillarirani, ña cunanga ricuni.

16 Maican fariseoguna ninaura, Caita rac runaga samana punzhata mana balichisha tarabashcamandami mana Diosmanda runachan.

Randi shuccunaga ninaura, Pai juchayuc runa ashaga imasata casna Diospa ushaihuan ranataga ushangua. Chasna nishami paigunapurallata ish-
cái yuyaita surcunaura.

17 Cutillata tapunaura chi puyuñahui janbiric runata, Canda casna janbic runamanda canga imasata ningui. Pai randi cutipara, Dios rimash-
cata pasachic runa man ninimi.

18 Israel amugunaga chi runa ñaupa puyuñahui ac cunan ña janbirisha ali ñahuiyuc ashcataga

mana quirinata munanaurachu. Chiraicumi paihua yayagunata cayachisha ¹⁹ paigunata tapunaura, Caiga canguna churichan, sirtuchu puyuñahui pagaric ara, chasna ashaga imasata cunanga ña ricunata ushan.

²⁰ Chi janbiricpa runahua yayaguna cutipanaura, Sirtu yachanchimi cai ñucanchi churi puyuñahui pagaric ara. ²¹ Randi mana yachanchichu imasata cunanga ricuc tucushcata, pi paita janbischcatahuas mana yachanchichu. Paillatata tapuichi ña rucu man, paillatami imasna actahuas cuintanga. ²² Chi janbiric runahua yayagunaga manzharishallami chasna ninaura. Israel amugunaga paigunapuralla yuyarishca anaura casna nisha, maican runatas Jesusca Dios cachashca Cristo nishca quishpichic man nisha rimac runataga ñucanchi tandarina huasimanda llucshichisha cachangahua nisha yuyarinaura. ²³ Chasna manzharishcamandami paihua yayaguna ninaura paillatata tapuichi ña rucu man nishaga.

²⁴ Fariseoguna chi runata cutillata cayasha ninaura, Cunanga Diospa ñaupacpi sirtuta ñucanchita cuintai. Ñáucanchiga yachanchimi chi runa juchayuc runa ashcataga. Imata ningui can. ²⁵ Rimacpi chi janbiric runa cutipara, Chi runataga mana yachanichu pai juchayuc actas, mana juchayuc actas. Ñáuca yachanimi ñaupaga puyuñahui ashcata cunanga ricuc ani.

²⁶ Cutillata tapunaura, Imatata raitucurangui, imasata rara camba ñahuita janbingahuaca. ²⁷ Chi runa cutipasha nira, Ñáa cangunata ñaupata

rimaranimi randi mana uyahuaranguichichu, imahuata cuti cuti rimanataga munanguichi. Cangunahuaschu paita catishun ninguchi.

²⁸ Casna chi runa nicpi fariseoguna piñasha camisha ninaura, Canga chi runatami catic angui, randi ñucanchiga Moises mandashcagunatami caticcuna anchi. ²⁹ Dios Moisesta rimashcataga yachanchimi, randi chi runa maimanda pai shamushcatahuas mana yachanchichu.

³⁰ Chi janbiric runa cutipara, Sirtupacha caiga manzhanayacta man, canguna pai maimanda shamucta mana yachagllaita randi ñucataga janbisha ricucta rahuashca. ³¹ Sirtutami yachanchi Diosca juchayuc runagunataga mana uyacchan, randi paita alabasha pai munashcata raccunallatami uyan. ³² Mana ima uraspas uyashcanchichu maicanbas shuc puyuñahui pagaric runata janbischcataga. ³³ Cai runa mana Diosmanda shamushca ashaga mana imatahuas ranata ushanmachara nisha chi janbiric runa nira.

³⁴ Chi fariseoguna randi ninaura, Can juchasapa runa pagaric ashallatachu ñucanchitaga yachachinata munanguiya. Chasna nishcahuasha chi israel tandarina huasimanda chi runata llucshichisha callpachinaura.

Diospacpi puyuñahui runacuinta anaun

³⁵ Chi janbiric runata fariseoguna callpachishcata Jesus yachasha, paita tupagrishcai tapura, Quiringuichu canga Runa Tucuctaga.

³⁶ Chi runa cutipara, Cuintahuai señor, pi tan chi runaga ñuca paita quiringahua.

³⁷ Nicpi Jesus nira, Ñáa paita ricushcanguimi, ñuca maní canhuan cunan cuintanacuc, ³⁸ Caita uyasha chi runa Jesuspa ñaupacpi cungurisha nira, Quirinimi señor.

³⁹ Chihuasha Jesus nira, Ñáucaga runaguna imasna causashcatas ricuchingahuami cai pachama shamushcani. Chasna acpimi mana ricuccinta ani niccunaga ricungaunami, randi ricuc ani niccunaga puyuñahuicuinta tucungaunami. Chiraicumi shamurani.

⁴⁰ Jesus ña casna rimaushcata maican auc fariseoguna uyasha paita tapunaura, Ñáucanchihuas puyuñahui chanchi. ⁴¹ Jesus cutipasha nira, Puyuñahui canguna ashaga canguna juchagunamandaga mana culpata charinguichimachu. Randi canguna ricuc manchi nishcamandami culpayuc anguichi nira.

10

Ovejagunamandas ovejata cuirac runamandas cuintashca

¹ Chihuasha Jesus rimasha nira, Sirtupacha cangunata nini, maicanbas pungumanda oveja cularbi mana yaicusha shuc partimanda sicas-haga shuhuaccuna man. ² Randi pungumanda yaicuc runaga ovejata cuirac runa an. ³ Punguta cuirac runa pascacpi ovejagunata cuirac runaga caran ovejata paiguna quiquin shutibi cayacpi paihuan cularmanda llucshinaun. Amu rimaçpi ovejaguna paihua shimita asirtanaun. ⁴ Ñáa

tucui pahua ovejaguna cularmanda llucshishcaí amuga ovejagunahua ñaupacpimi riun, ovejagunagaamu rimashcata asirtashcamanda paitacatinaun. ⁵ Randi shuc mana ricsiushcataga mana catinaunzhu. Paita uyasha miticunaunmi pahua shimita mana asirtashcamanda, nisha Jesus cuintara.

⁶ Jesus casna pai pi ashcatas asirtachingahua casna cuintaura, randi chi uyaccunaga mana intindinaurachu imata pai yachachishcata.

Jesusca ovejaguna yaicuna pungucuinta man

⁷ Jesus cutillata rimasha nira, Caitaga sirtupachami cangunata rimani, ñucami ovejaguna yaicuna pungucuinta ani. ⁸ Tucui ñucamanda ñaupata shamuc runaga shuhuasha huaglichic accuna manaura, randi ñuca ovejagunaga paignata mana cadsunaurachu. ⁹ Ñáucami pungucuinta ani. Ñáucamanda yaicugllami quishpiringauna anga. Chasna asha paiguna yaicuusha llucshiusha ali micunata tupaccuinta angauna. ¹⁰ Shuhuac runaga shamunmi shuhuanganilla, huanchingalla, huaglichingalla. Randi ñucaga shamushcanimi ovejaguna ali causaita jundacta charinauchun nisha.

Jesus pahua ovejagunata ali cuiracshina man

¹¹ Ñáucaga ovejagunata alita cuiraccuinta ani. Alita cuirac amuga ovejagunamanda pahua quiquin huañunatas mana manzhan. ¹² Randi cullquita nishalla tarabac runaga chi ovejagunahua mana quiquin amu asha mana alita cuiracchan. Shuc puma shamuuta ricusha ovejagunataga saquishami miticun. Chasna acpi

chi puma micungahua shamusha tucui sáa sáa callpachic shamunga. ¹³ Chi runaga cullquita nishalla tarabac ashami ovejagunata mana llaquishami miticusha jichusha rinlla.

¹⁴⁻¹⁵ Ñáucaga ovejagunata alita cuiracshina mani. Ñáuca Yaya ñucata ricsishcacuintami ñucahuas paitaga ricsini. Chicuintallatami ñuca ovejagunatas ricsini, chasnallata paigonahuas ñucatas ricsihuanaunmi. Ñáucaga ñuca quiquin huañunatas mana manzhanichu paigonata quishpichingahua huañushami. ¹⁶ Chasnallata shuc ovejagunatacuenta charinimi, mana cai cularmarda accunata, paigonatahuas caimallata apamuna ani. Paigonahuas ñuca shimita uyahuangaunami. Chasna tucusha shuc muntunlla anga, chasnallata shuc amullahuan anaunga.

¹⁷ Ñáuca quiquin causaitas paigonaraicu cusha huañushcamandami ñuca Yayaga llaquihuan. Ñáuca huañushahuas cuti causarishami. ¹⁸ Mana pihuas ñucata huanchinataga ushahuangachu, randi ñucallatami japatucusha huañusha. Ushaitaga charini huanchitucungahuas, chasnallata cuti causaringahuas. Chasna tucuchun nisha ñuca Yaya mandahuara.

¹⁹ Casna Jesus rimashcata uyasha israel amuguna rimanacusha cutillata ishcai (2) muntun tucunaura. ²⁰ Ashca runagna casna ninaura, Cai runaga supaita charisha nuspa actaga imangahua-ata uyaunguichi. ²¹ Randi shuccunaga ninaura, Mana pihuas supaita charic runaga mana casnaga

rimanata ushanmachu. Puyuñahuiyucta janbinata supaiga mana ushanzhu.

Israel amuguna Jesusta mana gustanaun

²² Tamia uraspi Jerusalen llactaibiga Diosta alabana jatun huasita paiguna rashcata yuyarisha jistaunaura. ²³ Chi uras Diosta alabana huasi partibi Salomon rashca pambai Jesus puriura. ²⁴ Chasnaibi israel amuguna caillayamusha tapunaura, Ima urascamata casna can pi ashcata mana pagllai rimasha ñucanchitaga catingaraungui. Sirtu can Quishpichic Cristo ashaga shurai pagllai rimai.

²⁵ Chasna nicpi Jesus paigunata cutipasha nira, Ñáa cangunata rimagllaitami mana quirihuangularuichi. Ñáuca Yayahua ushaihuan ñuca rashcagunami pi ñuca ashcataga pagllaibi ricuchinaun. ²⁶ Randi canguna mana ñuca ovejacuinta muntunmanda asha mana quirihuangularuichi. ²⁷ Ñáuca ovejacuinta runagunaga ñuca rimashca shimita uyaungunami. Ñáucahuas paigunata ricsini, chiraicum paigunaga catihuanaunlla. ²⁸ Ñáucami huiñai causaita paigunataga cuni, chasnamandami mana ima uraspas huañungaunachu. Chasnallata ñuca maquimanda mana pihuas paigunataga quichuhuangachu. ²⁹ Paigunata ñucama cuc Yaya tucuimanda yalimi an, chasna acpi mana pihuas paimandaga quichunata ushanzhu. ³⁰ Ñáuca Yayahuan ñucahuanga shuglla manchi nira.

Amuguna Jesusta huanchinata munanaun

31 Israel amuguna caita uyasha cutillata rumigunata japinaura paita tucsisha huanchingahua nisha. **32** Japicpi Jesus randi tapura, Ñáuca Yahua ushaimandami canguna ñaupacpi ashca ali ranagunata rashcani. Maican ñuca rashcagunamandata rumigunahuanga tucsishun ninguichi.

33 Tapucpi amuguna cutipanaura, Mana chi ali rashcagunamandachu candaga tucsinchu. Randi can rimashca shimigunamandami tucsingamirauchi. Canga yanga runa ashallatami canllata Dios tucuungui, chasna acpi paita camishcamandami canda tucsina anchi.

34 Cutillata Jesus nira, Canguna charishca Moises mandashca shimiti manachu casna nisha quillcashca tiyaun casna Dios nishcata: Canguna dioscuna nishca manguichi nisha.

35 Diospa shimiti quillcashca tiyaccunataga mana balinzhu nisha rimanataga mana ushanchichu. Ñáa Diosllami paihua shimita rimaitucushca runagunataga dioscuna manguichi nishami nira. **36** Diosmi ñucataga japisha cai pachama cachamuhuara, chasna ashami Diospa Churi mani niuni. Ñáuca chasna nicpi imangahuata Diostaga campingui nisha nihuanguichi. **37** Ñáuca Yaya rashcagunatacuenta ñuca mana racpiga ama quirihuaichichu. **38** Randi ñuca Yaya rashcagunata ñuca racpiga, ñuca quiquinda mana quirishahuas ñuca rashcagunata ricusha quirina anguichi. Chita quirishaga ñuca Yaya ñucahuau causauta, ñucahuas ñuca Yayahuau causautami alita yachanguichi nira.

³⁹ Jesus chasna rimacta uyasha cutillata japisha apanata munanaura, randi Jesus paiguna maquimanda quishpisha rira.

Jordan yacu chimbama rira

⁴⁰ Chimanda llucshisha Jordan yacu chimbamallata bulltiasha chibi saquirira, Juan ñaupa bautisaushca lugarbi. ⁴¹ Ashca runaguna Jesusta pai aushcaibi ricugrisha rimanacunaura, Sirtupacha Bautisac Juan pihuas mana raushcagunata rac ashahuas, tucui cai runamanda pai rimashcaga sirtu mashca. ⁴² Chi lugarbi ashca runaguna Jesusta quirinaura.

11

Lazaro huañun

¹ Chi uras tiyara shuc ungushca runa Lazaro nishca. Paimi paihua panigunandi, shucca Maria shucca Marta, Betania nishca llactaibi causauc anaura. ² Cai huañuu Lazarohua pani Mariami Señor Jesuspa chaquibi asnarinayacuta churasha paihua acchahuan chaquichicca ashca. ³ Turi unguypi chi paniguna casna nisha rimangahua cachanaura, Can llaquishca amigoga ungushca maun señor nisha.

⁴ Jesus casna rimacachashcata uyasha nira, Cai ungüiga mana paita huanchingachu, randi casnamandami Diosta yapa balichishca tucungamirraun paita ushaita ricuchishcamanda, chasnallatami cai runa ungüimanda Diospa churihua ushaita ricuchicpi balichishcami tucuhuangana nira.

⁵ Martatas, paihua ñañatas, chasnallata Lazaro-tahuas Jesus yapa llaquic ashallatami ⁶ chara ishcái (2) punzhata saquirira pai aushca lugarllai, Lazaromi ungushca an nisha cuintacshamucpi-huas. ⁷ Chihuasha paihua runagunata nira, Jacuichi cutillata Judea partima.

⁸ Paihua runagunarandi ninaura, Cunanlla chi partibi israel amugunaga cadsi rumihuan tucsisha huanchitucurangui señor. Cutillatachu chima rinata munangui.

⁹ Tapucpi paigunata nira, Manachu shuc punzha chunga ishcái (12) urata charin. Chasna acpi punzhai puric runaga mana mictiashachu purin punzha acpi. ¹⁰ Randi shuc runa tuta purishaga mictianmi mana punzhashinacpi. ¹¹ Chihuasha chasnallata rimara nisha, Ñáucanchi llaquishca amigo Lazaroga puñuushcami, randi cunanga ñuca nicchachingahuami riuni.

¹² Chasna nishcata uyasha pahua runaguna ninaura, Pai puñushca ashaga ña aliyasha causaringami señor.

¹³ Randi Jesus paigunata nishcaga arami Lazaroga huañushca man. Chi runaguna yuyanaurami Lazaro puñushcatachari niun nisha, randi Lazaroga ña huañushcami nisha Jesusca chasna nira. ¹⁴ Chiraicumi chihuasha Jesus paiguna yachachun nisha pasacta rimara, Lazaroga huañushca man nisha. ¹⁵ Chibi ñuca mana aushcamanda cushiyanimi, casnami mas ali an canguna mas ñucata alita quiringahua. Cunanga jacuichi ricugrishunchi nira.

¹⁶ Pai shuc japistha runa Tomasca, chasnallata Culluru nishca shutichishca ara ishcai (2) huahua pariu llucshic ashcamanda. Paiga Jesus chasna rimashcata uyasha chi shuccunataga nira, Ñáucanchihuas jacuichi Jesushuan pariu huañungahua.

Jesusmi an huañushcamanda causarina causai

¹⁷ Jesus Betania llactaibi pactashcai Lazaroga ña chuscu (4) punzha pambahca ashcara.

¹⁸ Chi Betania nishca llactaga Jerusalen larulla mayanlla ara quimsa (3) kilometro tupulla. ¹⁹ Chasna acpi ashca israelgunami Jerusalen llactamanda llucshisha rishca anaura Martata, Mariatas cumpañangahua paiguna turi huañushcamanda. ²⁰ Jesus chi llactama pactashcata uyasha Marta paita tupangahua rira, randi Mariaga huasillai saquirira.

²¹ Jesusta tupasha Marta paita nira, Ai señor, can cai aushca acpiga ñuca turiga mana huañupanmachara. ²² Chasna agllaita ñuca yachanimi cunanga can tucui Diosta tapushcatami cuitucungui.

²³ Chasna nicpi Jesus nira, Camba turi causaringami.

²⁴ Marta randi nira, Sirtu man tucurishca punzhai tucui huañushcaguna causarinaupi paihuas causaringaraushcata yachanimi. ²⁵ Jesus randi cutipara, Ñáucaga causachic ani, causaitas cuc ani. Maicanbas ñucata quiricca huañushahuas cuti causarinaungami. ²⁶ Tucui ñucata quirisha causaucuna ima uraspas mana huañungachu. Caitaga quiringuichu Marta.

27 Tapucpi Marta randi paita cutipara, Indá, chasna man señor. Canga cai munduma shamuna Quishpichic Cristo nishca Diospa churi ashcataga quirinimi.

Jesus huacan

28 Chasna rimashcahuasha Marta pahua ñaña Mariata cayagrira itsalla rimagrisha, Señorga caibi maun, candami cayaun nisha. **29** Chita uyashca ratullaita Maria uctalla jatarisha Jesusta tupanacungahua llucshisha rira. **30** Jesus chara chi llactama mana yaicumushcachu, Marta paita tupagrishcallaitami chara aushca ara. **31** Ñáa Maria huairashina jatarisha llucshishcata ricusha chi cumpañangahua shamuc israel runagunaga pambashcai huacangahua riun nisha yuyarishami paita catisha rinaura.

32 Mariaga Jesus aushcama pactasha pahua chaqui mayanbi cungurisha nira, Can caibi aushca acpiga ñuca turiga mana huañunmachara señor.

33 Jesus Maria huacashcata ricusha, chasnallata Mariata catisha shamuc israelgunahuas huacashcata ricusha, pahua shungu ucui ashcata sintirisha llaquirira. **34** Chasna acpi paigunata tapura, Maibita pambaranguichi.

Tapucpi, Ricucshamui señor ninaura.

35 Ricugrisha Jesus huacara. **36** Jesus huacashcata ricusha israel runagna ninaura, Ricuichi, manapacha paiga Lazarota yapatami llaquic ara.

37 Randi shuccuna cuintanacunaura, Cai runaga puyuñahui runatahuas janbic ara,

manachu imatahuas ranata ushara Lazaro ama huañuchun nisha.

Lazaro huañushcamanda causachishca

³⁸ Lazaro pambahcama Jesuscuna risha pai cutillata ashcata llaquirisha caillayara. Shuc urcui allashca juctu mara, chi juctu pungutaga shuc jatun rumihuan tapashca ara. ³⁹ Jesus pahuan riccunata mandasha nira, Chi rumita anchuchichi.

Chi huañucpa pani Marta nira, Chuscu (4) punzha man pai huañushcaga, ña jiridsa asnac anga señor.

⁴⁰ Nicta Jesus rimara, Manachu canda nirani, can quirishaga Diospa ushaita ricunguimi nisha rimarani.

⁴¹ Jesus mandashcata pactachisha chi rumita anchuchinaura. Chihuashami Jesus jahuama ricusha nira, Canda pagrachu nini Yaya, ñuca tapushcata can uyashcamanda. ⁴² Tucui uras ñuca tapushcagunata can uyashcata yachanimi, randi caibi auc runagunaraicu caitaga ninimi, can ñucata cachamushcata paiguna quirinauchun nisha canda rimarani.

⁴³ Casna rimashcahuasha pai sinzhita caparira, Lazaro chimanda llucshi.

⁴⁴ Chi ratullatami chi huañushca runaga llucshira. Paihua maquindi chaquindi chara llachapa pitigunahuan pillushca ara, paihua umais shuc linsu llachapahuan pillushca ara. Llucshimucta ricusha Jesus nira, Pascaichi pai purichun.

*Jesusta huanchingahua apanata yuyarinaun
(Mt 26.1-5, Mc 14.1-2, Lc 22.1-2)*

45 Jesus chasna Lazarota causachishcata ricushami Mariata cumpañasha ric israelgunaga ashcaguna Jesusta quirinaura. **46** Randi shuccunaga fariseogunahuagma risha paigunata cuintanaura Jesus imasna rashcata.

47 Chita uyasha fariseoguna, pagrihua amugunandi tucui mandac amugunata tandachisha ninaura, Cunan imatata rashunchi. Cai runaga pihuas mana rashcagunata rasha ashca ushrita ricuchisha purin. **48** Ñaucanchi mana imatas rasha saquicpiga tucuimi paita quirisha nisha catingaraunguna. Chasna tucucpiga mandac Roma llactamanda sundaluguna shamusha ñucanchi Diosta alabana huasita huaglichingaunami, ñucanchitahuas huanchisha tucuchingaunami.

49 Chasna manzharisha ninaupi paigunamanda shucca rimara. Paiga Caifas nishca ara, chi huataibi israel pagrigunahua jatun amu ac ara. Casna paigunata nira, Imatas mana yachacchanguichi. **50** Ñaucanchi cai llactai causaccuna ama tucuilla huanchitucungahuaca shuc runalla huañuchun nira. Chasna tucucpi mas ali anga.

51 Caifasca chitaga mana paihua quiquin yuyaimandallachu rimara, astahuanbas pai chi huatai pagrigunahua jatun amu ashami Dios paita yuyachishcatami rimara imasna tucui israel runaguna randimanda Jesus huañungamiraun nisha. **52** Chasnallata mana-israel llactai causaccunamandalla huañunachara, astahuanbas intiru mundui aucuna maibi causaccunahuas Diospa churiguna tucusha tucui shuglla tucuchun nisha paiga huañuna ara.

⁵³ Casnami chi punzhamandapacha israel amugunaga Jesusta huanchishun nisha yuyarinaura. ⁵⁴ Chiraicumi Jesusca ña mana mas pagllai puric ara, randi Judea partimanda llucshisha chaquishca pamba mayanma Efrain nishca llactama rira. Chibimi saquirira pai japishca runagunahuan.

Jesusta mascanaun

⁵⁵ Israelguna pascua nishca jistata rana punzha pactaringahua ña ashilla pishishcai, ashca runaguna caran llactamanda Jerusalenma ñaupata shamunaura mandashcagunata pactachingahua, Diospa ñaupacpi ali tucushun nisha jista chara mana callarigllaita. ⁵⁶ Paiguna Jesusta mascasha puriusha, Diosta alabana huasi pagllai pariu ausha, paigunapura itsanlla tapunacunaura casna nisha, Imasata cangunaga ninguchi, pai jistamaga shamungachu u manachu shamunga. Imatata ninguchiya.

⁵⁷ Fariseoguna, pagrihua amugunandi urdinda cushca anaura casna nisha, Maican runahuas maibi Jesus auta yachashaga rimanauchun ñucanchi paita japisha caudsachingahua nisha mandanaura.

Maria asnarinayacuta Jesuspacha quibichuran

12

¹ Pascua nishca israel jista chara sucta (6) punzha pishicpimi Jesus rira Betania llactama, chibi pai causachishca Lazaro causaushca llactama. ² Chi huasibi Jesusta yapa llaquishcamanda shuc micunata ranaura. Martaga micunata caraaura,

randi Lazaroga Jesushuan pariu mesaibi tiyarisha micuura.³ Chasnaibi Maria apamura shuc chaupi litro tuputa nardo nishca yapa balic asnarina yacuta, caihuan Jesuspa chaquita armachisha paihua acchallahuanda chaquichira. Chasna racpi chi huasi intiru gustu asnac tucura.

⁴ Chasna tucupi Jesus japistha runapuramanda paita huasha japichingarauc Judas Iscariotega Maria rashcata ricusha nira, ⁵ Imahuata cai asnarina yacuta mana randichinauraya ashca cullquihuan pugrigunata yanapangahuaca. Caiga ñia shuc huata intiruta tarabasha ganashca tupu cullqui balinmi. ⁶ Judas casna rimasha mana pugrigunata llaquishcamandachu nira, randi pai shuhua ashami chasnaga nira. Pai cullqui bultsata apasha puric ashami runaguna yanapashun nisha cushca cullquita japistha shuhuagara.

⁷ Jesus randi paita nira, Saqui ama chasna rimaichu. Mariaga cai gustu asnarina yacutaga huacaichiura ñuca huañusha pambarina punzharaicu. ⁸ Pugrigunataga tucui urasmi canguna charinguichi, randi ñucataga mana unaitachu charihuangaraunguichi nira.

Lazarota huanchinatas yuyarinaun

⁹ Ashca israel runaguna Jesus Betaniaibi aushcata yachasha chima rinaura, mana Jesusllata ricungahua, randi Jesus causachishca Lazarotas ricushun nisha rinaura. ¹⁰⁻¹¹ Lazarota causachicpi ashca israel runaguna Jesusta quirinaura, israel

pagrigunatas saquisha paiguna Jesusta catic tucunaura. Chasna tucupi chi israel pagri amuguna Lazarotahuas huanchishun ninaura.

*Jesus Jerusalenbi yaicushcamanda
(Mt 21.1-11, Mc 11.1-11, Lc 19.28-40)*

¹² Ashca runagunami rishca anaura Jerusalenma pascua jistaraicu. Cayandi punzha yachanaura Jesus Jerusalenma shamusha pactamungarauta. ¹³ Chiraicum i runagunaga paita mandac amutashina rasha pangayuc ramagunata pitisha Jesusta tupagringahua rinaura casna caparisha,
Yaya Dios yapa ali anmi.

Dios cachashca shamuc ashami balichishca achun
Israel llactata mandac amuga.

¹⁴ Jesus ña shuc malta burrota tupasha jahuai tiyarira Diospa shimibi quillcashca tiyaccuinal-lata:

¹⁵ Sion nishca Jerusalen llactai causaccuna ama manzhaichichu.

Ricuichi, canguna amumi shamuun,
shuc malta burro jahuai tiyarisha shamuun,
nishca.

¹⁶ Pundallaga Jesus japistha runagunaga mana intindinaurachu caigunata ricushahuas. Randi Yaya Dios jahuapachama Jesusta apasha sumagyachishcahuashami yuyarinaura tucui cai Jesus pasashcagunaga paimanda casna quillcashca tiyac ashcataga.

¹⁷ Lazarota pambahcamanda Jesus cayasha causachishcai auc runaguna cuintasha puriunaura tucui paiguna ricushcata.

18 Chiraicumi ashca runagunaga Jesus chi pihuas mana raushcata jatun rashcamanda cuintashcata uyasha paita ñambii tupangahuaca Jerusalenmanda llucshinaura. **19** Randi fariseogunaga paigunapura cuintanacunaura, Ñáa ricunguichichu, tucui runagunami paihuau rinaun, casnaga mana imatahuas ranata ushangachu raunchi ninaura.

Shuc griego runaguna Jesusta mascanaun

20 Chi jista uraspi Diosta alabangahua Jerusalen llactama ashca runaguna rinaura. Chi muntun-manda maicangunaga mana-israel griegoguna manaura. **21** Cai runagunaga Felipema cailayasha ruganaura pai Galilea partimanda Bet-saida nishca llactamanda acpi, Jesustami ricunata munanchi nisha.

22 Chita uyasha Felipe risha Andresta rimara, chihuasha ishcandi Jesusta cuintagrinaura.

23 Chiguna rugashcata rimacpi Jesus paigunata nira, Ñáuca Runa Tucuc asha huañushcahuasha jahuapachama sumacta raitucuna uras ñia pactariunmi. **24** Sirtupacha cangunata nini, Shuc trigo muyu mana allpa ucui urmasha chingarishaga, mana mirarinzu, chara pailla tiyan. Randi chingarishaga ashcata miraringami.

25 Chasnallata maicanbas paihua quiquin causaita cai munduibi mana llaquishaga, quishpisha huiñai causaita charingami. Randi cai mundu causanallata llaquiushaga huiñai chingarishca tucungami. **26** Maicanbas ñuca mandashcata ranata munac runaga catihuanalla manguichi. Chasnallata ñuca maibi aupihuas

chibi paihuas angami. Chasnallata ñuca Yaya paitaga llaquingami nira.

Jesus pai huañungaraushcamanda cuintara

²⁷ Jesus mas rimasha catira, Ñáuca shungu ucuibi yapa ashca llaquirishcata sintini. Chasna acpihuas imatata nisha. Cai llaquirinamanda quishpichihuai Yaya nishachu rimasha. Mana, mana chasna rimashachu. Chasna tucungahuami shamushcani. ²⁸ Cunanga can yali ushaiyuc ashcata ricuchipai Yaya.

Casna Jesus rimashca ratullai jahuapachamanda shuc shimi uyarira, Ñáucaga ña ñuca ushaita ricuchishcani, chasna ashahuas cutillata ricuchingarauni.

²⁹ Chibi auc runaguna uyasha ninaura, Rayu man nisha. Randi shuccunaga ninaura, Shuc angelmi Jesusta rimaitucun nisha. ³⁰ Randi Jesus nira, mana cai rimashca shimiga ñucaraicuchu uyarira, astahuanbas canguna yachangahuami mara. ³¹ Mundui ac runagunata taripana punzhaga ña pactarimuunmi. Cunan urasllai cai munduta mandactaga binsishca tucungamiraun. ³² Randi ñucaga huarcushca asha tucuigunatami ñucahuagmallata apamushami nira. ³³ Casna rimashami imashina pai huañungaraushcata rimaura.

³⁴ Chita uyasha runaguna cutipanaura, Diospa shimibi quillcashcata uyasha yachanchi Quishpichic Cristoga huiñaitami causanga. Chasna acpi imasata canga Runa Tucucca jahuai huarcuitcusha huañunga nishaga rimangui. Pitan chi Runa Tucucca.

³⁵ Jesus randi paigunata nira, Punzhayachic bilacinta cangunahuanga mana unaitachu aungarauni. Chasna acpi canguna chi bila punzhaglla aushcai purichi tutai cangunata ama cungaimanda japingahua. Chi ansa tuta puriushcaishina juchai puric runaga mana yachanzhu maita pai riushcatahuas. ³⁶ Chi punzhacuinta ñuca cangunahuan caibi augllaita ucta quirihuachi nira. Chasna quirishami punzhaicuinta cangunas causanguichi nira.

Tucui caita rimashcahuasha Jesus paigunamanda llucshisha pacashcacuinta rira.

Israel amuguna Jesusta mana quirinaun

³⁷ Jesus chasna pihuas mana rashcagunata yapa ushaihuan paiguna ñaupacpi rashca agllaitami paita mana quiric anaura. ³⁸ Chasna paiguna mana quiricpi Dios rimashcata pasachic runa Isaías nishca quillcashcaga pactarina mara casna nisha:

Ñaucanchi camachishcata mana pihuas quirinatas munanzhu señor.

Dios yapa ushaita charictaga ricuchishallata pihuas mana ricunata munanzhu nira.

³⁹ Chasna acpimi mana quirinata ushanaura. Chimanda Isaías chasnallata shucpi quillcara:

⁴⁰ Diosmi paiguna ñahuigunata puyuyachira ama ricunauchun nisha,
paiguna yuyaitahuas sinzhiyachira ama intindin-auchun nisha.

Chasna rashcani paiguna ñucama ama bulltiamu-nauachun nisha

ñuca paigunata ama janbingahua.

41 Isaias chasna Jesusta sumagyachishcata ricushcamandami paimanda chasna cuintara.

42 Chasna agllaitami ashca israel runaguna Jesusta quirinaura, maicangunaga mandac runaguna manaura. Chasna ashallatami mana pagllairimac anaura fariseogunata manzhasha, israel tendarina huasigunamanda ama callpachishca tucungahua nisha. **43** Cai runagunaga Yaya Dios balichishcata munanarandimandami runaguna balichihuachun nisha mas munanaura.

Jesus rimashca shimigunami runagunata taripanga

44 Chihuasha Jesus sinzhi shimihuan rimara, Maicanbas ñucata quiric runaga mana ñucallatachu quirin, astahuuanbas ñucata cachamuc Yayatahuas quirinmi. **45** Maicanbas ñucata ricuc runaga ñucata cachamuctahuas ña ricunmi. **46** Ñáucami punzhayachiccuinta ani. Cai munduma shamushcani maicanbas ñucata quiric runaga ama ansaibicuinta saquirichun nisha.

47 Randi ñuca rimashca shimigunata uyashalata mana cadsuc runataga taripaitucushcai, mana ñucaga taripashachu. Ñáucaga mana taripasha cashtigangahuachu cai pachama shamurani, astahuuanbas quishpichingahuami shamurani. **48** Maicanbas ñucata mana gustasha, ñuca rimashca shimigunatas mana cadsuc runaga ña taripanata charin. Ñáuca rimashca shimigunami puchucai punzhaibiga paita taripasha cashtigangauna. **49** Ñáucaga mana ñuca quiquin yuyaimandallachu rimani. Ñáucata cachamuc Yayami mandahuara tucui ñuca

rimasha yachachichun nisha. 50 Ñáucaga yachanimi ñuca Yaya mandashca shimigunaga huiñai causaima apan. Chiraicumi ñuca rimashaga ñuca Yaya mandahuashcatatami rimani nira.

13

Jesus maillan pai japistha runagunahua chaquita

¹ Pascua nishca jista punzha cayandillata ashcaibi Jesus pai ña cai pachata saquisha paihua Yayahuan cutillata tiyangahua rina uras ña pactarishcata yakashca. Paiga paihuaccunataga tucui urasmillaquishca ara, chasnallatami huañuna punzhagamami llaquira.

² Chi uras Jesus paihua runagunandi micusha tiyanaura. Supaiga ña Simon Iscariotehua churi Judaspa yuyaibi Jesusta japichina yuyaitaga churashca ara. ³ Jesusca ña yacharami pai Diosmanda shamushcataga, pai Diosmallata bulltiangaraushcata, chasnallata paihua Yaya tucui ushaita cushcatahuas tucuilla mandachun nisha. ⁴ Chiraicumi paiguna micuushca mesamanda jatarisha paihua capata llatanasha shuc llachapa pitita huicsaibi anacurira.

⁵ Chihuasha yacuta shuc llachapa pitihuan chaquichira. ⁶ Simon Pedrohua chaquita maillangaraushcaibi pai Jesusta nira, Canzhu ñuca chaquitaga maillahuangaraungui señor.

⁷ Nicpi Jesus nira, Cunanga can mana yachanguichu ñuca raushcataga, randi huashaga yachanguimi.

⁸ Pedro nira, Mana ima uraspas ñuca chaquitaga maillachishcanguichu.

Jesus randi nira, Ñáuca camba chaquita mana maillapiga ñucahuac anata mana ushanguichu.

⁹ Chasna nicpi Pedro nira, Chasna ashaga ama ñuca chaquigunallataga maillahuaichu astahuan maillahuai ñuca maquigunallatas ñuca umatahuas señor.

¹⁰ Jesus randi paita nira, Armashca auc runaga mana minishtinzhu tucuita maillarinataga, chaquillatami maillarina an. Cangunaga cunganlla armashcashinami ña chiujlla anguichi, randi mana tucuiga.

¹¹ Pi paita japichingaraushcata pai yachashcamandami mana tucuiga armashcashina chiujllachanguichi nishami nira.

¹² Jesus paiguna chaquita maillashcahuasha pahua capata churarisha cutillata mesai tiyarisha nira, Yachanguichichu imasna ñuca cangunata rashcataga. ¹³ Cangunaga yachachic amu, chasnallata señor nisha nihuanguichi. Chasna nisha sirtutami ninguichi, ñucaga cangunata yachachic amu mani, cangunata mandac señor mani. ¹⁴ Ñáuca chasna ashallata canguna chaquitas maillashcani, chiraicumí cangunapurahuas maillarinacuna anguichi.

¹⁵ Ñáuca caitaga ricuchishcanimi cangunahuas ñuca cangunata rashcashinallata ranauchun nisha. ¹⁶ Sirtupacha cangunata nini maican yanapac runahuas pahua amuta yaliga mana

anzhu, chasnallata maican cachamushca runahuas paita cachamucta yaliga mana anzhu. ¹⁷ Caigunata canguna yachasha pactachishaga cushimi causanguichi. ¹⁸ Mana tucui cangunamandachu rimauni. Ñaucaga yachanimi pigunallata ñuca anllashcataga. Chasnahuas Diospa shimibi quillcashcaga pactarina man casna nisha: Ñáucahuan pariu micugmi ñucahuan cuntar tucushca.

¹⁹ Chi chara mana pactarishcallaita cangunata ñaupallata rimani, ñuca rimashcaguna pactarishcaibiga ñuca pi acta canguna quirinauchun nisha.

²⁰ Sirtupacha cangunata nini, maicanbas ñuca cachashca runa rimashcata uyasha quirishaga, ñucallatatami quirihuanga. Ñaucata quiric runaga ñucata cachamuc Yayatami quirin.

*Jesus paita japitucunamanda cuintan
(Mt 26.20-25, Mc 14.17-21, Lc 22.21-23)*

²¹ Chita rimashcahuasha Jesus yapa ashcata llaquirisha, pagllaibi rimasha nira, Sirtupachami nini shuc runami canguna ucumandallata ac japichihuangaraun.

²² Chasna nicpi pai japishca runaguna manzharisha paigonapura ricunacuicallarinaura pimanda rimaushcata mana yachasha.

²³ Paigonamanda Jesus shuc yapa llaquishca runa paihua mayanbi tiyaric arani. ²⁴ Chasna acpi Simon Pedro maquita ñucata ricuchisha paita tapui pimandata rimaun nisha.

²⁵ Ñuca mas Jesusma caillayasha tapurani, Canda japichingaraucu pi tan señor.

²⁶ Tapucpi Jesus nihuara, Cai pan paquitami caldui jucuchingarauni, chita ñuca cushca runa manga. Chasna nisha chi pan paquita jucuchisha Simonba churi Judas Iscarioteta cura. ²⁷ Judas chi pan paquita japisthai pahua shungu ucuibi supaiga yaicura. Chasna tucupi Jesus nira, Can rangaraushcataga uctalla rai. ²⁸ Nicta uyasha randi chi mesaibi micuucunaga mana pihuas musianauranchichu Jesus imahua Judasta casna rimashcataga. ²⁹ Randi yuyariranchimi Judas cullqui bultsata charic acpichari, imatahuas jistaraiyu randichun nisha nin, mana ashaga pugrigunata ansa cullquita cuchun ima nishachari nin nishami yuyariranchi. ³⁰ Judasca chi pan paquita japisthai ratullaitami paigunahuagmanda llucshisha rirallami. Ñáa chi uras tutamara.

Mushuc mandashca

³¹ Judas llucshisha rishcahuasha Jesus nira, Cunanmi ñuca Runa Tucuc ashami balichishca tucungarauni, chasnallata Yaya Diospas ñucamanda balichishca tucungaraun. ³² Yaya Diosca ñucamanda yapa balichishca tucushami ñucatahuas paiga yapa balichihuangami. Cunanlla chitaga ricuchinga. ³³ Ñáuca llaquishca huauquiguna, ña mana yapa unaitachu cangunahuanga aungarauni. Canguna mascahuanguichimi, randi israel amugunata ñuca rimashcashina chasnallatami cunan cangunatas rimani, ñuca riushcamaga mana shamunata ushanguichichu.

³⁴ Cai mushuc mandashcatami cangunata cuni: Tucui cangunapura llaquinacuichi. Ñáuca can-

gunata llaquishcacuintallata, chasnallatami cangunahuas tucui cangunapura llaquinacuna angichi. ³⁵ Casna tucui cangunapura llaquinacusha causaupiga tucui mundui ac runagunami cangunata ricushaga asirtangauna canguna ñuca japisthca ñucata catic runaguna ashcataga.

Jesus riman Pedro paita mana ricsinichu nishcamanda

(Mt 26.31-35, Mc 14.27-31, Lc 22.31-34)

³⁶ Simon Pedro Jesusta tapura, Maitata ringaraungui señor.

Tapucpi Jesus nira, Ñáuca riushca llactama cunanga catisha rinata mana ushanguichu, astahuanbas huashami catimuhuangaraungui.

³⁷ Nicpi Pedro cuti tapura, Imahuata cunanga canda catinata mana ushani. Canhuan pariu huañunatahuas mana manzhanichu señor, huañuna acpihuas canhuan pariu huañushami.

³⁸ Jesus paita cutipara, Sirtuchu ñucahuan pariu huañusha ningui. Sirtutami canda nini gallo chara mana cantagllaitami can quimsa (3) cutin ñucamanda llullangaraungui paita mana ricsinichu nisha.

14

*Jesusmi jahuapacha Yayahuagma pactana
ñambi*

¹ Huasha Jesus cuintanghua callarira casna nisha, Ama manzharisha turbaringuichichu. Diosta yuyarisha quirichi, chasnallata ñucatahuas yuyarisha quirichi. ² Ñáuca Yayahua huasibiga ashca lugarguna tiyanmi causangahuaca, mana chasna acpiga mana cangunata

rimaimachu arani, shuc lugartami cangunaraicu puruntungahua riuni nisha. ³ Ñáuca risha chi lugarta cangunaraicu puruntushcahuasha, cutillata shamungarauni cangunata ñucahuau pushangahua, ñuca aungaraushca lugarllaita cangunahuas aungahua. ⁴ Cangunaga ña yachanguichimi ñuca rinama ric ñambitaga.

⁵ Jesus chasna rimacpi Tomas paita nira, Mana yachanchichu can maitas riushcata señor, chasna asha imasata ñambitahuas yachashun.

⁶ Jesus cutipasha nira, Ñáuca ñambi ani, sirtutas rimac ani, causaita cucpas ani. Mana pis ñuca Yayahuagma rinataga ushanzhu mana ñucahuau rishaga. ⁷ Canguna ñucata ricsishaga, ñuca Yayatahuas ricsinguichi mara. Cunanmandapachami paitaga ricsinguichi, paita cai tucui timputami ricuushcanguichi nira.

⁸ Chita uyasha Felipe nira, Camba Yayata ñucanchita ricuchi señor, chihuan ña basta manga. ⁹ Jesus randi cutipara, Unaitami cangunahuau aushcani, chasna agllaitachu chara mana ricsihuangui Felipe. Maican ñucata ricucca Yayatahuas ricushcami. Imahuata ñucanchita camba Yayata ricuchi nishaga tapuhuangui. ¹⁰ Manachu quiringui ñuca Yayaibi ñuca acta, chasnallata ñuca Yaya ñucaibi autaga. Cangunata rimashcagunataga mana ñuca yuyaimandallachu rimani, astahuanbas ñucaibi causauc Yaya imata rachun nisha ushrita cuhuan pai ranagunatahuas rangahua. ¹¹ Ñáuca Yaya ñucaibi aushcatas ñuca Yayaibi ñuca aushcatas nisha ñuca chasna rimashcataga

quirichi. Mana ñuca rimashcata quirishaga ñuca rashcagunamandallahuas quirihuaichi. ¹² Sirtupacha cangunata nini, ñuca Yaya aushcama ñuca riushcamandami, maicanbas ñucata quiricca ñuca rashcagunallatatum ranga. Chigunamanda astahuanbas mas jatun ranagunatahuas rangami. ¹³ Chasnallata tucui imatahuas canguna ñuca shutihuán tapushcagunata ñuca cushcanguichi. Chasna Churi asha ñuca Yayata balichishca tucungahuaca cushami. ¹⁴ Ñáuca pactachishami canguna imatahuas ñuca shutibi ñucata tapucpiga.

Diospa Samaita cachamushami nisha Jesus rimashca

¹⁵ Canguna ñucata llaquishaga ñuca mandashcagunata cadsunguichimi. ¹⁶ Chasna canguna racpi ñucaga ñuca Yayata tapushami cangunama shuc yanapacta cuchun nisha cangunahuan tucui uras aungahua nisha. ¹⁷ Paimi mana llullasha sirtuta rimac Samai nishca man. Mundumanda ac runagunaga mana chi Diospa Samaitaga charinata ushanaunzhu paita mana ricusha ricsishcaraicu. Randi cangunaga ricsinguichimi pai cangunahuan aushcamanda, chasnallata tucui uras cangunahuan aungamiraun. ¹⁸ Cangunataga mana huaccha huahuatacuenta jichushachu saquingarauni, astahuanbas bulltiashami cangunahuan aungahua.

¹⁹ Ashilla timpuhuasha mundumanda ac runagunaga ña mana ricuhuangauanachu. Randi cangunaga ricuhuanguichimi, chasnallata ñuca causaushcamandami cangunahuas

causanguichi. **20** Chi punzha pactarishcai cangunaga yachanguichimi ñuca Yayaibi ñuca aushcata, canguna ñucaibi aushcatas, chasnallata ñuca cangunaibi aushcatahuas.

21 Ñáuca mandashcagunata uyasha cadsuc runaga chihuammi ricuchinmi pai ñucata llaquishcataga. Ñáucata llaquictaga ñuca Yaya llaquingami, chasnallata ñucahuas paita llaquishami paima ricurishami.

22 Chasna nicpi shuc Judasca (mana Iscariote acca) Jesusta tapura, Imahuata ñucanchimallaga ricuringaraungui señor, randi mundui auc runaguna mana ricuringui.

23 Jesus cutipasha nira, Maicanbas ñucata llaquicca ñuca rimashca shimigunata cadsungami. Chi cadsucta ñuca Yaya llaquingami. Chasnallata ñuca Yayandi ñucanchi shamushunmi pahuan causangahua. **24** Randi ñucata mana llaquiccunaga ñuca rimashca shimigunata mana cadsunzhu. Cai canguna uyaushca shimigunaga mana ñucahuacchanaun astahuan ñucata cachamuc Yayahuac shimi man.

25 Cangunahuan aushallatami tucui caigunata cangunama rimauni. **26** Randi ñuca shutibi ñuca Yaya cachangaraushca Samaiga yanapac asha, tucuita cangunata yachachingami, tucui ñuca rimashcagunata cangunata yuyachingami. **27** Riushami cangunata ñuca quiquin cushita saquini. Randi mana cunichu mundumanda ac runagna cushcashinaga. Chasna acpi ama yapata turbarisha manzharichichu.

²⁸ Ñáa uyahuaranguichimi riunimi nisha ñuca nishcata, chasnallata ñuca cuti bulltiamushami cangunahuan aungahua nishcatahuas. Canguna ñucata sirtu llaquishaga cushiyanguichimami. Ñáuca Yayahuacta riushcata yachashaga cushiyanguichimami pai ñucamandahuas mas jatun ashcamanda. ²⁹ Caita ñaupallata cangunata rimani, chi tucuna punzha pactarishcaibiga canguna quirinauchun nisha. ³⁰ Ñáa mana yapa unaita ausha cangunahuan rimashachu, cai munduibi mandacca ña shamuunmi. Shamuupimi randi ñucataga mana imamanda mandanata ushangachu. ³¹ Chasna tucuna anmi ñuca Yayata ñuca llaquishcamandami tucui pai mandashcagunata pactachic ashcataga cai mundu auc runaguna ricunauchun nisha. Cunanga jatarisha jacuichi caimanda nira.

15

Jesus shuc uva nishca ruyacuinta man

¹ Jesus casna rimara, Ñáucami uva nishca ruyacuinta sirtu ani, ñuca Yayami alichisha cuirasha chariccuinta an. ² Maican ñucaibi auc ramacuinta muyuta mana aparicpiga pitinmi, randi aparic ramai imas llutariapiga sumac anchuchishami cuirasha charin mas ashcata aparichun nisha. ³ Cangunaga ña sumac alichishca ramagunacuinta manguichi ñuca cangunata rimashca shimigunamanda. ⁴ Ñáucaibi llutariashcacuinta aucunaga catihuachilla, imasna ñuca cangunama llutariaushi. Shuc rama paihua ruyama mana llutariaushaga paillata mana aparinata ushanzhu. Chasnallatami

cangunahuas mana muyutashina aparinata ushanguichi ñucaibi mana aushaga.

5 Ñáucami quiquin ruyacuintaga ani, cangunaga ramagunacuenta anguichi. Shuc rama pahua ruyama llutariaushcallai aparic tucushcashina maicanbas ñucahuan auca ñucas paillaita aupiga, ashca muyutacuenta aparingami ñucacuenta tucusha. Randi ñuca illacca canguna ñuca munashcata ranatas mana ushanguichichu.

6 Mana ñucama llutariashca autaga anchuchishca ramacuenta pagllama jichushcami tucunga. Chi jichushca ramaga chibimi chaquiringa. Chihuashaga tandasha ninaibi rupachishca tucunga. **7** Canguna ñucama llutariaushaga, chasnallata tucui ñuca mandashcagunata canguna pactachisha catiushaga, canguna tucui munashcata tapuichilla, tapucpi cuitucunguichimi. **8** Canguna ñucacuenta causashami ashca muyuta aparishcacuenta tucunguichi. Chasna tucusha canguna sirtupacha ñucata catic runaguna aushcata ricuchinguichi. Chasna ricuchicpimi ñuca Yayata balichishca tucungami.

9 Ñáuca cangunata llaquinimi ñuca Yaya ñucata llaquishcacuaintallata. Chasna acpi ñuca llaquishcallai catisha causaichi. **10** Ñáucaga ñuca Yaya mandashcagunata cadsushami pai llaquishcallaibi causashcacuenta canguna chasnallata ñuca mandashcagunata cadsusha ñuca llaquishcai causanguichimi. **11** Cangunata casna rimashcani canguna ñucahuan pariu cushiyangahua, chasnallata canguna cushihuas

pactacta angahua. ¹² Cai man ñuca mandashcaga: Ñáuca cangunata llaquishcacuintallata tucui cangunapura chasnallatas llaquinacusha causaichi. ¹³ Ricuichi shuc runa pahua amigoguna randimanda huañusha pai yapa llaquishcata ricuchin. Mas jatun llaquinaga illanmi. ¹⁴ Cangunaga ñuca amigoguna manguichi ñuca mandashcagunata rashaga. ¹⁵ Chasnamandami cangunata mana mas ninichu ñuca muchachoguna nishca anguichi nisha. Shuc muchacho runaga pai amu rangaraushcata mana yachanzhu, randi cangunata tucui ñuca Yaya rimahuashcataga cuintasha yachachishcami. Chasna acpi ñuca amigoguna manguichi nishami cangunata nini.

¹⁶ Cangunaga ñucata mana anllahuaranguichichu, randi ñucami cangunataga anllarani. Anllasha mandashcanimi ashca muyutacuinta aparigrichi nisha, chasnallata canguna aparishca muyuga huiñaigama tiyachun nisha. Casna canguna racpimi ñuca Yayaga canguna tucui ñuca shutibi tapushcagunatahuas cungami. ¹⁷ Caitami cangunata mandani: tucui cangunapura llaquinacusha causaichi.

Mana quiriccunaga cangunata piñasha causaunguna

¹⁸ Mana quiric runagna cangunata mana gustasha piñacpiga yachaichi ñucatami pundaga mana gustasha piñahuanaura. ¹⁹ Canguna paiguna partimanda ashca acpiga paigunaga llaquitucunguichima mara paigunapura llaquinacushcashinallata. Randi paigunamanda

ñuca cangunata cayashcani, canguna ña mana chi partimandachanguichi, chiraicumi paiguna cangunata mana gustasha piñaunguna. ²⁰ Yuyarichi ñuca cangunata ñaupa casna rimashcataga: Maican muchacho runahuas mana paihua amuta yali balicca anzhu. Chicuintallata mana quiriccuna ñucata piñashaga cangunatahuas catingaraunguna. Randi maicanbas ñuca rimashca shimigunata cadsucca canguna rimashca shimigunatahuas cadsungaunami.

²¹ Tucui caitami raitucungaraunguichi ñucata catic ashcamanda, paiguna ñucata cachamucta mana ricsishcamandahuas. ²² Ñáuca paigunata mana rimac shamushca acpiga mana ima culpatahuas charinaunmachara. Randi cunanga paiguna ñucata mana uyasha piñashca juchamandaga mana culpa illacca saquirinaunzhu. ²³ Ñáucata mana gustasha piñaccunaga ñuca Yayatahuas piñanaun. ²⁴ Ñáuca paiguna ñaupacpi pihuas chi jatun rashcagunata ñuca mana rashca acpiga mana ima culpatahuas charinaunmachu. Randi cunanga ñuca rashcagunata ricushca ashallatami ñucataga mana gustasha piñahuanaun, ñuca Yayatahuas mana gustasha piñanaun. ²⁵ Tucui caigunaga tucushcami paigunata mandashca shimi quillcashca tiyac shimi pactaringahua casna nisha: Yangamandami ñucata piñahuanaura.

²⁶ Randi ñuca Yayahuagmenda Yanapactaga cangunama cachangarauni. Paiga sirtuta rimac Diospa Samai man. Ñáa pai shamushami

ñucamandaga rimangamiraun. ²⁷ Cangunahuas pundamandapacha ñucahuau aushcamañda ñucamanda rimac runaguna angamiraunguichi.

16

¹ Caigunata cangunama rimashcani canguna ñucata quirishcata ama saquingahua. ² Israel tendarina huasigunamandahuas cangunata callpachingaunami, maspas pactaringami shuc punzha cangunata huanchisha yuyaringaunami. Paiguna chasna rashami Dios munashcatashina raunchi nisha yuyaringauna. ³ Paiguna caitaga casna rangaunami ñucatas ñuca Yayatas mana ricsishcamanda. ⁴ Pundamanda caita cangunata mana rimaranichi ñucallata cangunahuan aushcaraicu. Cunanga caigunata rimani, chi punzhaguna pactarimushcai canguna yuyarinauchun nisha ñuca ña cangunata ñaupallata rimashcata casnami pasanga nisha.

Imasna Diospa Samaiga ran

⁵ Ñáa cunanga riunimi ñucata cachamughuan tiyangahua. Chasna agllaita mana pihuas cangunamanda tapuhuanguichichu maitata riungui nishallahuas. ⁶ Randi ñuca caigunata rimashcamanda ashca llaquirisha saquiringuichi. ⁷ Chasna agllaita sirtutami rimauni: Ñáuca rinaga astahuan cangunaraicu mas ali achun nisha riuni. Ñáuca mana ricpiga chi cangunata Yanapacca mana shamungachu cangunahuan angahua, randi ñuca rishaga pita cachamushami. ⁸ Pai shamushcaibi mana quiric runaguna juchata rashcagunata

pagllai ricuchinga. Yaya Dios munashcatashina causanatas ricuchinga. Chasnallata paigunata taripangaraushcatas ricuchinga. ⁹ Chi runaguna ñucata mana quirishcamandami juchayuc aushcata ricuchingami. ¹⁰ Ñáuca Yayahuagma rishcamanda ñuca jucha illac acta ricuchingami. Chasna ricpimi ña cuti mana ricuhuanguichichu. ¹¹ Cai munduta mandactaga Dios ña binsisha caudsayachisha taripashcami. Chasna acpimi juchayuc runagunataga taripaitucunata yachangaunami.

¹² Chara cangunama ashca rimanatami charini, randi cai ratuibi rimacpiga yapa sinzhi tucunga canguna intindingahua. ¹³ Astahuanbas sirtu shimita rimac Samai shamushcai cangunata paimi tucui ali ranagunatas ricuchinga. Paiga mana paihua quiquin yuyaimandallachu rimanga, randi tucui pai uyashcallatami rimanga, chasnallata ima huasha pasangaraucunatahuas cangunata yachachingami. ¹⁴ Paiga ñuca charishcagunamanda japisha cangunata yachachingamiraun. Chasna rashami ñucataga balichihuanga. ¹⁵ Tucui ñuca Yaya charishcaga ñucahuacpas man. Chiraicumi Diospa Samaiga ñuca charishcagunamanda japishami cangunata yachachinga nisha rimauni.

Canguna huasha cushi tucunguichi

¹⁶ Ñáa ashilla timpuhuasha mana ricuhanguichichu, astahuanbas mas ashilla timpuhuasha cutillata ricuhuangaraunguichi.

¹⁷ Jesus chasna rimashcata uyashami maican pai japistca runagunaga paigunapura tapunacunaura, Imasna nishata casnaga nin ansalla timpuhuasha mana ricuhuanguichichu, mas timpuhuasha cutillata ricuhuanguichimi nisha, chasnallata paihua Yayahuagma ringarauni nishaga, ima nishashi chasnaga niun. ¹⁸ Pai ashilla timpuhuasha nishcataga mana intindinchichu imamanda pai casna rimaushcatas nisha ninacura.

¹⁹ Jesus paita tapunata munaucunata yachasha nira, Ñáuca cangunata nishcanimi ashilla timpuhuasha ña mana ricuhuanguichichu, chasnallata mas ashilla timpuhuasha cutillatami ricuhuanguichi nisha, caitachu cangunapuraga tapunacuunguichi. ²⁰ Sirtupacha nini, cangunaga shuc punzha llaquirisha huacangaraunguichi. randi mana quiric runagunaga cushiyangaraunguna. Chasna agllaita canguna ashilla timpu llaquirishca ashahuas chihuashalla cushiyangamiraunguichi. ²¹ Caicuinta an, shuc huarmi paihua huahuata pagarichina punzha pactaushcai yapatami turmintan. Randi huashaga pai turmintashcata cungarinmi paihua huahua pagarishcamanda cushiyasha. ²² Chasnallatami cangunahuas cunanga llaquirisha turmintariunguichi. Randi ñuca cangunata cuti ricucshamushcai yapa cushiyanguichi. Chasna tucucpi mana pihius canguna cushitaga quichunata ushanaungachu. ²³ Chi punzhaibiga ña mana imatahuas tapuhuanguichichu. Sirtupacha cangunata nini ñuca Yayallatami tucui canguna ñuca

shutibi tapushcataga cunga. ²⁴ Cunangamaga chara mana imatahuas ñuca shutibiga tapushcanguichichu. Cunanga tapuichi, cuitucunguichimi canguna cushi pactacta tucungahua.

Jesusca munduta binsic an

²⁵ Tucui cai cangunata cuintasha yachachina shimigunahuanmi cunangama rimashcanimi. Randi shuc punzha pactamungami chi chasna cuintanagunahuan mana yachachingarauni, randi chi punzhaibiga ñuca Yayamandaga paglla pambaimi yachachingarauni. ²⁶ Chi punzhaibiga cangunallata Yayahuan cuintanata ushanguichi, mana ninichu ñucallami paita cangunamanda tapusha nishaga. Chi punzhai ñuca shutihuan Yayataga imatahuas tapunguichilla. ²⁷ Ñáuca Yaya quiquinllatami cangunataga llaquiunmi canguna ñucata llaquic ashcamanda, chasnallata ñuca paihuagmanda shamushcatas canguna quirishcamanda. ²⁸ Ñáuca Yayahuagmanda llucshisha cai pachama shamushcani, cunanga cai pachata saquisha ñuca Yayahuagma bulltiauni nira.

²⁹ Caita uyasha paihua runaguna ninaura, Ñáa cunanga mana yachachina shimigunataga rimaungui astahuan paglla pambaibimi rimaungui. ³⁰ Cunanmi can tucuita yachac ashcataga musianchi, pihuas chara mana tapugllaita canga tucuita yachanguimi. Chiraicu can Yaya Diospagmanda shamushcataga quirinchimi.

³¹ Chasna rimacpi Jesus cutipasha nira, Chasna ashaga cunanllachu quiringuichi. ³² Ñáa shuc uras pactamuunmi, chi urasca ña cunanllata man, imasa caimas chimas tucui cangunata callpachishca tucunguichi. Miticusha canguna quiquin huasima risha ñucata sapalla saquihuangaraunguichi. Randi mana sapallaga aunichu, ñuca Yayami ñucahuanga aun. ³³ Ñáa tucui caita cangunata rimashcani, canguna ñucahuan shuglla ashcamanda mana manzhasha cushi causaita charichun nisha. Cai pachaibi llaquichitucungaraunguichi. Chasna agllaita ahuantaichi, ñucallami cai mundutaga binsishcani.

17

Jesus pai quiquinmandami Yaya Dioshuan cuintan

¹ Tucui caigunata rimashcahuasha Jesus jahuapachama ricusha nira, Ñáuca huañuna uras ña pactarishcami Yaya. Ñáuca camba churi ashcamanda balichihuai ñuca candas balichingahua. ² Canmi tucui runagunata mandana ushaita cuhuashcangui tucui can ñucama cushca runagunata huiñai causaita cungahua. ³ Chi huiñai causanaga casnami: Can sirtu quiquin Yaya Dios actas ricsisha quirina man, chasnallata can cachamushca Jesucristotahuas.

⁴ Can ñucata imatas rangui nisha rimashcataga tucuitami pactachishcani. Chasna rashami cai pachaibi canda balichishcanimi. ⁵ Ñáuca chara cai pachata rashcallaitami camba mayanbi yapa ali

balichishca aurani. Cunanga chi balinallatata cuti cuhuai Yayalla.

Jesus paipashca runagunamanda Diosta cuintan

⁶ Can cai pachamanda ñucama cuhuashca runagunataga yachachishcanimi pi can ashcata. Chiguna cambac manaura, canmi ñucamaga cuhuashcangui, paigonaga can rimashca shimigunataga cadsushcaunami. ⁷ Cunan paigonaga ña yachanaunmi tucui can ñucata cushcagunaga canmanda shamushcata. ⁸ Can ñucata rimashca shimigunata paigonama rimashcanimi, paigonaga quirishcaunami sirtu man nisha. Can ñucata cachamushcata quirisha ñuca cambagmanda shamushcatas sirtupacha yachanaunmi.

⁹ Paigonamandami canda rugauni, cai mundumanda accunamandaga mana ruganichu. Astahuan can ñucata cushcagunamandami rugani paigonaga cambac ac ashcamanda. ¹⁰ Tucui ñuca charishcagunaga cambacpas man, chasnallata tucui can charishcaga ñucahuagmi an. Chiraicumi ñuca ushaiga paigonahuacpi ricurishcampa mas balichishca tucushcani.

¹¹ Náuca cunanga cambagma bulltiamburgamirauni, ña mana cai pachaibiga aungachu rauni. Randi paigonaga cai pachaillatami aungaraunguna. Jucha illac sumac Yayalla, can ñucama cushca shutimanda ushaihuan paigonatas cuirapai. Náucanchi shuglla ashcacuuntami paigunas shuglla anauchun nisha camba ushaihuanmi cuirapai. ¹² Náuca cai pachai paigonahuau aushcaibiga can

ñucata cushca shutimanda ushaihuanmi cuirasha imamandahuas quishpichisha charic arani, chiraicumi mana pihuas paigunamanda pirdirira. Randi camba shimibi quillcashca tiyac pactaringahuami chi ñaupamandata chingaringahua tucuschca runallami chingarishca.

¹³ Cunanga can aushcamami shamungarauni, randi cai shimigunata canda rimauni cai pachai aushallata paigunahuas ñuca charishcashinallata pactacta cushita charingahua. ¹⁴ Camba shimitaga paigunata rimashcanimi. Chasnampa cunan ñuca mana mundupartimanda ashcashina paigunas mana mundupartimanda anaun. Chimandami mana quiric runagunaga paigunata piñaunguna. ¹⁵ Cai pachamanda paigunata llucshichi nishaga mana canda tapunichu, astahuanbas paigunata supaimanda quishpichipai nishami rugani. ¹⁶ Ñáuca mana mundumanda ashcashinallata paigunahuas mana chimandachanaun.

¹⁷ Camba shimita sirtu man Yaya. Paiguna camba sirtu shimita catishami cambaglla causanauchun nini. ¹⁸ Can ñucata mana quiriccunama cachahuashcashina ñucahuas chasnallata paigunataga mana quiriccunama cachashcani. ¹⁹ Chiraicumi ñucaga paigunaraicu ñuca quiquin causaiga cambaglla achun nini paiguna causai chasnallata cambaglla angahua.

Jesus paita huasha quiringarauc runagunamanda tapun

²⁰ Chasnallata mana caigunamandallachu canda tapuni Yaya, randi huasha paiguna

camachishcata uyasha ñucata quiringaraucunamandahuas. ²¹ Canda ruganimi tucui paigunapura alipacha shugllacuinta anauchun nisha, paiguna ñucanchihuan pariu shuglla angahua. Can ñucaibi aushcacuinta, ñucas canbi aushcacuinta, paigunaga ñucanchibí shuglla anauchun nisha rugani. Paiguna shugllaibi causanauchun Sumac Yayalla cai mundui auc runaguna can ñucata cachamuhuashcata quiringahua. ²² Can ñucata cushca ushaillatatami paigunatahuas cushcani paigunapurahuas shuglla anauchun nisha, imasna ñuca canhuan shuglla ashcacuintallata. ²³ Ñáuca paigunaibi aipi cambas ñucaibi aungui paiguna alipacha shuglla tucungahua. Chasna tucuchun mana quiriccuna chita ricusha yachanauchun nisha can ñucata cachamushcata, chasnallata can paigunatas ashcata llaquishcata ñucata llaquishcacuintallata yachanauchun.

²⁴ Can chara cai pachata mana rashcallaita ñucata llaquishcamandami yapa sumacta cuhuashcangui Yaya. Ñáa cai ñucama cushca runagunaga ñucahuan pariu aunata munani, chasnallata paiguna ñuca sumac actas ricunauchun nini.

²⁵ Canga tucuita alita rac angui Yaya. Mana quiriccuna canda mana ricsinaunzhu, randi ñucaga canda ricsinimi, chasnallata caigunahuas yachanaunmi can ñucata cachamushcataga. ²⁶ Paigunataga yachachishcanimi pi can ashcata, maspas paigunata chara ricsichingamirauni can ñucata llaquishcaga paigunaibias aungahua,

chasnallata ñuca quiquinbas paigunaibi
aungahua.

Jesus chasna nisha Yaya Diosta cuintara.

18

*Jesusta japisha apanaun caudsayachingahua
(Mt 26.47-56, Mc 14.43-50, Lc 22.47-53)*

¹ Caigunata rimashcahuasha Jesus pai japistha runagunahuan llucshisha rira Cedron nishca yacuhuahua chimbama. Chibimi ashca ruya tiyashca ucutaga gustu paglla tiyara, chibimi Jesusca paihua runagunandi yaicura. ² Jesus tucui uras pai japistha runagunahuan chibi tandaric ashcamanda paita japichingarauc Judaspas chi lugartaga alitami ricsic ara. ³ Chasna acpi Judas ashca sundalugunata, chasnallata Diosta alabana huasita cuiraccunatas chima pushamura. Chi Diospa huasita cuirac runagunataga israel pagrihua amuguna, fariseogunandi mandasha cachashca anaura. Tucui paigunaga shamunaura espada sauligunahuan, caspigunahuan, bilagunatas sindishca tsindsacagunatahuas japichisha shamunaura.

⁴ Randi Jesus tucui paita rangarauta yachashami llucshirisha paigunata tapura, Pitata mascaunguichi.

⁵ Nazaretmanda Jesusta mascaunchi ninaura. Paiguna chasna nicpi Jesus nira ñuca mani.

Ñáa Jesusta japichiu Judaspas chibi paigunahuanllatami aura. ⁶ Jesus ñuca mani nisha rimashcata uyasha tucui chiguna huashama risha allpai urmanaura. ⁷ Jesus cutillata tapucpi,

Pitata mascaunguichi, cutillata paiguna ninaura Nazaretmanda ac Jesusta.

⁸ Nicpi pai cutillata nira, Ñáa cangunata nishcanimi ñuca mani nisha. Ñáucata mascaushaga cai ñuca runagunataga saquichi paiguna rinauchun nira. ⁹ Tucui cai pasarami Jesus rimashca shimillata pactaringahua casna nisha: Yaya can ñucata cushca runagunamandaga mana shugllatahuas chingachiranichu nishami.

¹⁰ Chasnaibi Simon Pedroga shuc espada saulita charisha llucshichisha Malco nishca runahua ali parti rinrita huactasha chiú pitira. Cai Malcoga pagrigunahua amuta cuirac runa ara.

¹¹ Pedro chasna racpi Jesus paita nira, Chi saulita pai aushca cara ucullaita churai. Ñáuca cai jayacta upicshina achun ñuca Yaya nishcataga pactachishami nira.

¹² Sundaluguna paigunata mandac amundi, chasnallata Diosta alabana huasita cuijac sundalugunandi Jesusta japisha huatasha apanaura.

*Jesus pagriguna amu Anaspa ñaupacpi
(Mt 26.57-58, Mc 14.53-54, Lc 22.54)*

¹³ Pundaga Anaspa huasimami apanaura, paiga Caifaspa huarmi yaya ashcamanda. Chi huatei Caifasca israel pagrigunahua jatun amu ara.

¹⁴ Cai Caifasllata israel amugunata huin israelguna huañuna randimanda ali an shuc runalla huañuchun nisha nigara.

*Pedro, Jesusta mana ricsinichu nisha riman
(Mt 26.69-70, Mc 14.66-68, Lc 22.55-57)*

15 Simon Pedro ñucahuán Jesústa huashalla catiranchi. Ñáucaga chi pagrigunahua amu ricsishca asha Jesushuan pariu chi huasi partibiga yaicurani. **16** Randi Pedrogá pagllamallatami saquirira punguhuashai. Chiraicumi ñuca chi pagrigunahua amu ricsishca ashami punguta cuirac huarmita cuintasha Pedrotaga yaicuchi nirani. **17** Pedro yaicucpi chi punguta cuirac huarmiga paita tapura, Manachu chi runata catic angui cambas. Nicpi Pedro cutipara, Mana anichu.

18 Chi tuta yapa chiri acpimi chi pagri amuta cuirac runagunas sundalugunandi ninata pagllai japichisha chibi cunuunaura. Pedrohuas paigunahanuan pariullatami chi ninai cunuura.

*Pagrigunahua jatun amu Jesústa tapun
(Mt 26.59-66, Mc 14.55-64, Lc 22.66-71)*

19 Pagrigunahua jatun amuga Jesústa tapuicallarira paita catic runagunamanda, chasnallata paigunata yachachiushca partimanda tapura.

20 Jesus cutipasha nira, Ñáucaga paglla-pambaibimi tucui runagunahua ñaupacpi rimashcani. Tucui urasmi israelguna tandarina huasigunaibi chasnallata Diosta alabana huasibimi yachachishcani tucui israel runaguna tandarishcaibi. Chasna acpiga mana imatahuas pacalla rimashcanichu. **21** Imasata ñucata tapuhuangui. Ñáuca rimashcata uyac runagunataga tapui, paiguna yachanaunmi imamanda ñuca rimashcatahuas.

22 Jesus casna rimacpi Diosta alabana hua-sita shuc cuirac sundalu Jesústa maqui palahuán

huactasha rimara, Imahuata pagrigunahua amutaga casna rimangui.

²³ Jesus cutipara, Imamandahuas ñuca mana alita rimashca acpiga rimahuai, randi ñuca rimashcaga ali acpiga imahuata huactahuangui.

²⁴ Caihuasha Anasca Jesusta cachara chara huatashcallata pagrigunahua jatun amu Caifaspagma.

Pedro cutillata nin Jesusta mana ricsinichu nisha

(Mt 26.71-75, Mc 14.69-72, Lc 22.58-62)

²⁵ Pedroga chara chi ninallaitami cunuura. Chasnaimi cuti tapunaura, Manachu canga chi runahua muntunmanda angui nicpi Pedro umara mana anichu nisha.

²⁶ Chihuasha pagrigunahua jatun amuta cuiracpuramanda shucca Pedro rinrita pitishca runahua aillu mara. Paiga Pedrote tapura, Canga manachu chi ruya paglla pambaibi pâihuan auta ricurani.

²⁷ Pedro cutillata umara, Mana ñucacharani nisha. Chi ratullaitami gallo cantara.

Jesusta mandac amu Pilato ñaupagma apanaun

(Mt 27.1-2, Mc 15.1-5, Lc 23.1-5)

²⁸ Chihuasha ña punzhayaushcai Jesusta apanaura Caifaspa huasimanda llactata mandac romano gubirnu Pilato huasima. Caya pascua micuna punzha ashcamanda chi apauc israelgunaga gubirnuhua huasi ucute yaicunata mana munanaurachu pai mana-israel runa acpi. Paiguna Moises mandashcata pactachisha ama mana-israelpa huasibi yaicunachu jiridsashina tucungahua nisha mana yaicunaurachu.

²⁹ Chiraicumi mandac Pilatoga pagllama llucshira paigunata tapungahua, Imangata cai runataga caudsayachiunguchi nisha.

³⁰ Paiguna cutipanaura, Cai runa mana caudsayuc acpiga mana canma apamunchimachara nisha.

³¹ Pilato randi nira, Cangunallata apasha quiquin mandashcagunahuan taripaichi.

Paiguna randi, Ñaucanchiga mana ushaita charinchichu runata huanchingahuaca ninaura.

³² Casnami pactarira Jesus rimashcaga ima tunuhuan paihuañunata.

³³ Pilato cutillata paihua huasi ucuibi yaicusha Jesusta cayasha tapura, Canzhu israel runagunata mandac amu angui. ³⁴ Jesus paita randi tapura, Caitaga camba quiquin yuyaimandachu tapuhuangui, mana ashaga shuccuna ñucamanda canda cuintashcatachu rimangu.

³⁵ Pilato cutipara, Ñaucaga mana israel runachani. Camba llactamandallata runagunami, pagrigunahua amugunahuas pariumi candaga ñucama apamushcaunami. Imatata raranguiya can.

³⁶ Jesus paita cutipara, Ñáuca mandanaga mana cai pachamandachan. Cai pachamanda acpiga ashca ñucata catic runagunami macanacunaunma israelguna ñucata ama japinauchun nisha. Randi ñuca mandanaga mana cai pachamandachan, shugmandami an.

³⁷ Jesus chasna nicpi Pilato tapura, Canga mandacchangui.

Jesus nira, Can rimashcacuinta mandac mani. Chiraicumi pagarirani, chimandami cai pachama

shamurani sirtu shimita rimangahua. Sirtuta rimac runa ñuca shimita uyaunmi. ³⁸ Nicpi Pilato tapura, Imatanya sirtu shimiga.

Jesus huañungahua caudsayachin

Casna tapushcahuasha Pilato cutillata pagllama llucshisha israelgunata nira, Cai runahuacpi ñucaga mana ima caudsatahuas tupanichu. ³⁹ Randi cangunaga caran pascua jista uraspi munac anguichi ñuca shuc caudsayachishca runata cacharichun nisha. Cai cangunata mandactaga ñuca cacharinata munanguichichu.

⁴⁰ Chasna tapucpi tucui israelguna pariu caparinaura, Cai runataga ama cacharichu, astahuanbas Barabasta cachari nisha. Ñáa chi Barabasca yapa shuhua runa ara.

19

Mandac amu Pilatoga Jesusta cacharinata munan

(Mt 27.15-31, Mc 15.6-20, Lc 22.13-65)

¹ Chasna israelguna caparicpi Pilato paihua sundaluguna Jesusta libachichun nisha cachara.

² Paigonaga Jesusta pugllasha shuc casha gurata ahuasha paihua umai gurachisha, shuc mandac amuhua puca capatas churachinaura.

³ Chihuasha paima caillayasha asisha ninaura, Israelguna amu balichishca achun. Chasna nishami ñahuibi huactanaura.

⁴ Pilato cutillata Jesusta llucshisha israelgunata nira, Ricuichi, cai runa ima mana alita rashcatas ñuca mana tuparanichu. Chita canguna

yachachun nisha paita cuti cangunahuagma llucshichimuni nira. ⁵ Chasna nicpi Jesus llucshira shuc amuhua puca capata churachitucushca, paihua umaibi casha gura ahuashcatas. Chasna acpi paigunata Pilato nira, Caibimi charinguichi cai runata. ⁶ Jesus pagllama llucshimucta ricusha pagrihua amuguna, Diosta alabana huasita cuirac sundalugunahuas caparic callarinaura, Cruspi quilabasha huanchi, cruspi huanchi nisha.

Chita uyasha amu Pilato nira, Chasna ashaga cangunallata apasha huanchichi, ñucaga paihuacpi ima caudsatas mana tupashcanichu.

⁷ Israelguna paita cutipanaura, Ñáucanchiga pitas huanchinata mana ushaita charinchichu, randi ñucanchita mandashca quillcaga ninmi pai huañuna man pai Diospa churi mani nisha rimashcamanda.

⁸ Casna paiguna rimashcata uyashami Pilatoga mas manzharira. ⁹ Cutillata paitua huasi ucuibi yaicusha Jesusta tapura, Maimandatanguiya. Randi Jesusca mana cutiparachu ansallahuas. ¹⁰ Casna Jesus mana imatahuas rimacpi Pilato nira, Manachu ñucata rimahuangui. Manachu yachangui ñuca ushaita charishcata canda cruspi huanchingahua mandanata, lugar cacharina ushaitahuas charini.

¹¹ Jesus cutipasha nira, Dios canda chasna mandana ushaita mana cushca acpiga ima ushaitahuas mana charinguimachu ñucata caudsayachingahua. Chiraicumi ñucata japisha canma cachamuc runaga canmanda mas yali juchata rashcami.

¹² Chita uyashcamandami Pilatoga Jesusta cacharinata yapa munara. Chasna agllaita israelguna caparinaura, Yachanguimi maicanbas paillata amu tucucca romano llactagunata jatun mandac amuhua cuntarmi tucun. Chasna acpi can paita cacharishaga mana romano llactai jatun mandac amuhua amigochangui.

¹³ Paiguna casna caparishcata uyasha, Jesusta cuti canzhama llucshichichi nisha mandara taripangahua. Chihuasha Pilato pai taripana bancui tiyarira, chiga hebreo shimibiga Gabata nishca, runa shimibiga Rumi Pamba nishca man.

¹⁴ Ñáa chaipi punzha ara, cayandi pascua jistata alichina mara. Chasna acpi chi punzhallata Pilato israelgunata nira, caibimi charinguichi canguna amuta.

¹⁵ Randi paiguna caparinaura, Paita huanchi huanchi, cruspi chacatachigri.

Caita uyasha Pilato nira, Imasata canguna rey amutaga chacatasha.

Pagrigunahua amuguna randi ninaura, Romano llactagunata mandagllami ñucanchi amu an.

¹⁶ Chasna nicpi Pilato paigunallata Jesusta cruspi chacatanauchun nisha cura, cucpi paigunami apasha rinaura.

*Jesusta cruspi chacatasha huanchinaun
(Mt 27.32-44, Mc 15.21-32, Lc 23.26-43)*

¹⁷ Jesus crusta apachishca llucshira Umatullu nishca lugarma ringahua. (Chi lugarga hebreo shimibi Gólgota nishca an). ¹⁸ Chibimi Jesusta chacatasha huanchinaura. Chasnallata ishcaigunatas (2) paihan pariu chacatanaura, shucta caran partima. ¹⁹ Pilato Jesuspa crus

jahuaibi churangahua cachara shuc quillcashca taula palata, CAIGA NAZARET LLACTAMANDA ISRAELGUNAHUA JATUN AMU JESUSMI nishcata. **20** Chi palaga quillcashca mara hebreo shimibi, latin shimibis, griego shimibihuas. Chi chatashca pistuga Jerusalen llacta mayanbi ashcaraicu ashca pasauc israel runagunami chi quillcashcataga ricunaura.

21 Chiraicumi israel pagrigunahua amugunaga Pilatota rimagrinaura, Israelgunahua amu nisha quillcashcata anchuchi, chita randimanda ñucaga israelgunahua amu mani nisha rimaric nishcataga quillcagri.

22 Chasna rimasha tapugllaita Pilato nira, Ñáuca quillcashcaga quillcashcami saquirinlla.

23 Ñáa sundaluguna Jesusta cruspi quilabashcahuasha paihua llachapata japisha chuscu (4) partibi chaupichinaura, caran sundaluraicu. Chasnallata paihua capata japisha, sirashca illac, jahuamanda allpagama shuc pitilla ahuashcata ricunaura. **24** Chasna ricusha chi sundaluguna paigunapura rimanacunaura, ama liquishunchi astahuan surtiyashun pita apanga nisha.

Chasnami Diospa shimibi casna quillcashcaga pactarira: Ñáuca llachapata paigunapura chaipi chaipi chaupinacunaushca, ñuca capataga surtinashca. Casnami sundalugunaga ranaura Diospa shimi ñaupata rimashcashina.

Jesus crusmanda pahua mamata riman

25 Chi crus sapibi aunaura pahua mama, pai mamahua ñaña Cleofaspa huarmi Maria, Maria

Magdalenahuas. ²⁶ Jesus paihua mamatas ñuca mayanbi shayautas ricusha pahua mamata nira, Chibimi charingui camba churita. ²⁷ Chihuasha ñucata, Chibimi camba mamata charingui nira. Chi ratumandami pahua mamataga ñuca huasima aparani causachun nisha.

Jesus huañushcamanda

(Mt 27.45-56, Mc 15.33-41, Lc 23.44-49)

²⁸ Chihuasha ña tucui pahua Yaya rimashcata Jesus pactachishcata yachashami, Diospa shimibi quillcashca pactarichun nisha rimara, Upinayahuamni.

²⁹ Chibimi tiyara shuc puru jundacta jayac vino yacu. Chasna acpi sundaluguna chi jayac yacuibi pututa chupachisha shuc isopo nishca caspi pundai huatasha Jesuspa shimibi tupachinaura. ³⁰ Jesus chi jayac yacuta upisha nira, Tucuitami ña pactachishcani. Chihuasha umata patarichisha huañura.

Shuc sundalu Jesuspa cushtillaspi lansahuan tucsin

³¹ Pascua jista alichina punzha ashcaraicumi israel amuguna mana munanaurachu paiguna balichishca punzhaibiga chi chacatashca aichaguna pagllai saquirinata. Chiraicumi Pilatota tapunaura chi chacatashca runagunahua changagunata paquisha mas uctalla huañunauchun chihuasha crusmanda anchuchinauchun nisha. ³² Amu mandacpi sundaluguna risha Jesuspa mayanbi ishcái (2) aucunahua chaquigunata paquinaura. ³³ Jesusma randi caillayasha ricucpiga ña huañushca ara,

chiraicumi pahua chaquitaga mana paquinaura.
34 Chasna agllaitami shuc sundaluga pahua lansahuan Jesuspa cushtillaspi tucsira, chasna tucsishcai rahuaihuan yacuhuan chapu llucshira.

35 Tucui chasna tucushcata ñuca quiquin ñahuihuan ricushca ashami mana llullasha rimauni chasnami tucura nisha. Tucui caigunataga sirtutami rimani cangunas quirinauchun nisha.

36 Diospa shimibi quillcashca aura: Shuc tul-lullahuas mana paquiringachu. Chasna quill-cashcaga pactarira. **37** Chasnallata shuc partibi Diospa shimibiga ninmi: Paita tucsic runagunaga paita ricunaungami.

Jesusta pambanaun

(Mt 27.57-61, Mc 15.42-47, Lc 23.50-56)

38 Chihuasha Arimatea llactamanda Jose shamusha Pilatota tapura Jesuspa aichata cuhuai nisha apangahua. Josega Jesusta catic runa mara, randi israel amugunata manzhashcamanda pacalla catic mara. Chasna pai tapucpi Pilato Joseta apai nicpi Jose risha Jesuspa aichata uraicuchisha apara.

39 Chasnallata Nicodemohuasmi cumpañara. Paimi shuc uras Jesushuan tuta cuintag runa ara. Cai runa apamura shuc quintal tupu pambanaraicu gustu asnarinagunata, mirra, aloe nishca chapushcagunata. **40** Casnami Josega Nicodemohuan Jesuspa aichata japisha llachapa pitigunata pillunaura chi gustu asnarinagunahan. Casnami israelguna huañushcagunata pambana tunu ara. **41** Jesusta cruspi huanchishca mayanllai tarpushca

ruya pamba aura. Chi pambaibi tiyara shuc mushuc juctu, mana pīhuas chi juctu ucui pambariushcachara. ⁴² Chibimi Jesuspa aichataga churanaura chi juctu mayanilla ashcamanda, chasnallata israelgunahua samana punzha ña callaringaraupi uctalla pambangahua ápanaura.

20

Jesus causarin

(Mt 28.1-10, Mc 16.1-8, Lc 24.1-12)

¹ Domingo punzha Maria Magdalenaga rira Jesusta pambahca juctuma tutamandalla chara ansa ucullaita. Juctuibi pactasha ricucpi juctu punguta tapashca rumi anchuchishca ashcara. ² Chita ricusha callpasha rira Simon Pedrotas, chi Jesus yapa llaquisha japistha runatahuas rimangahua. Ñáucanchihuacpi pactasha nira, Ñáucanchi Señorta chi pambahca juctumandaga apashcaunami, mana yachanchichu maibis paiguna churashcataga nira.

³ Pedro ñucahuan llucshisha riranchi pambahca juctuta ricungahua. ⁴ Ishcandimi pariu callpasha riuranchi, chasna agllaitami ñucaga Pedromandahuas mas sinzhita callpasha pambahca juctuma punda pactarani.

⁵ Cumurisha ucuma ricusha Jesusta pillushca llachapa pitigunata ricurani, randi mana yaicuranichu. ⁶ Simon Pedro huashalla pactasha yaicura ucuma, paihuas chasnallatami ricura Jesusta pillushca llachapa pitiguna chi aucunata. ⁷ Chasnallata ricurami Jesuspa

umata pillushca llachapa pitiga mana aurachu chi shuc pitigunahuan pariuga, randi shuc partillama churashca ashcara. ⁸ Chihuasha ñucaga ñaupa juctuma pactac ashahuas huasha ucuma yaicurani. Ñáucahuas chi llachapa pitiguna chasna churashca aucunata ricusha quirirani. ⁹ Chigamaga chara mana intindishcacharanchi Diospa shimibi quillcashca tiyactaga causaringami nishca. ¹⁰ Chihuasha ishcandi huasima bulltiaranchi.

*Causarishcahuasha Jesus Maria Magdalena
nuacpi ricurin
(Mc 16.9-11)*

¹¹ Astahuanbas Mariaga saquirira canzhamallata pambasha juctu mayanbi huacasha. Chasna huacasha aushami cumurira juctu ucuma ricungahua. ¹² Chasnaibimi chi Jesuspa aichata churashcaibiga ishcai (2) angelguna tiyaucunata ricura ruyac llachapahan churarishcaguna auta. Shucca uma partima, shucca chaqui partima tiyarishca anaura, randi Jesuspa aichaga mana tiyarachu. ¹³ Chi angelguna Mariata tapunaura, Imahuata huacaungui nisha.

Pairandi nira, Ñáuca Señorba aichata apashcamandami huacauni, mana yachanichuya maibi paiguna churashcatahuas. ¹⁴ Chasna rimashcahuasha cuti bulltiarisha, Jesus quiquinda ricura chibi auta, randi Mariaga mana asirtarachu Jesus actaga.

¹⁵ Jesus paita tapura, Canga imahuata huacaungui, pitata mascangui nisha.

Mariaga randi chi ruya pambata cuirac runachari an nisha yuyarishami nira, Can apashca ashaga rimahuai ñuca ricungahua maibi churashcata.

¹⁶ Jesus randi nira, Maria. Chasna Jesus paishua shutita rimacpi bulltiarisha hebreo shimibi rabuni nira. (Hebreo shimibi “rabuni” nisha runa shimibi yachachic amu nin). ¹⁷ Jesus paita nira, Cacharihuai, chara ñuca Yayahuan tupanacungahua mana rishcanichu. Randi cunan can risha ñuca huauquigunata rimagri, ñuca Yayaga chasnallata cangunahua Yaya man, ñuca Diosca chasnallata cangunahua Dios man nisha rimagri.

¹⁸ Chasnami Maria Magdalena risha cuintagrira Jesus japisthca runagunataga Jesusta ricushcata, chasnallata tucui Jesus rimashcagunatas cuintara.

*Jesus ricurin pai japisthca runagunahuacpi
(Mt 28.16-20, Mc 16.14-18, Lc 24.36-49)*

¹⁹ Chi domingo punzhallata ña tutayaushcái, Jesus japisthca runagunaga shuc huasibi tandarishca anaura, israel amugunata manzhasha pungugunatahuas alita tapasha. Chasna chi tucui pungugunata tapashca agllaita, Jesus cungaimanda pai japisthca runagunahua chaupi chaupibi shayarira. Cangunahuacpi cushi ganas causai achun nisha saludara.

²⁰ Casna saludashcahuasha paigunata paihua maquigunata ricuchira, pahua cushtillastas. Paignaga chasna Señor Jesusta ricusha ashcatami cushiyanaura. ²¹ Chihuasha Jesus cutillata paignaga nira, Cushi cangunahuan achun. Ñáuca

Yaya ñucata caima cachamushcacuinta, cangunatahuas cachanimi. ²² Chasna nishallami paiguna jahuaibi pucusha nira, Diospa Samaitami cangunama cuni, ña cunan japichi. ²³ Canguna shucpa juchagunatas perdunacpiga chi runa perdunashca saquiringa. Chasnallata canguna mana perdunacpiga, mana perdunashcachu saquiringa nira.

Tomas ricun Jesus causarishca acta

²⁴ Jesus punda ricurishcaibiga chi Culluru nishca japishca runa Tomasca mana paiguna pariu aurachu. ²⁵ Huashami chi shuc japishca runagunaga Tomasta ninaura, Señor Jesustami ricushcanchi nisha. Randi Tomas nira, Mana pahua maquibi quilabus juctugunata ricushaga pai sirtu causarishcata mana quirinata ushanichu, chasnallata ñuca riruta chi juctugunai mana satishaga, ñuca maquita pahua cushtillaspi mana satishaga mana quirishachu nira.

²⁶ Náa pusac (8) punzhahuasha Jesus japishca runagunaga cutillata chi huasibi tendarishca anaura Tomaspas paiguna pariu. Pungugunatas cuti tapashca agllaitami Jesus yaicura. Paiguna chaupi chaupibi shayarisha paigonata saludara, Cushi ganas causai cangunahuan achun nisha. ²⁷ Chihuasha nira, Ñáuca maquigunatas ricui Tomas, camba riruta caillai sati, camba maquita ñuca cushtillaspis staticshamui. Mana quiricca ama aichu, randi alita quirihuai nira.

²⁸ Tomas randi ainira, Ñáuca Señormi angui canga, ñuca Diosmi angui canga.

²⁹ Nicpi Jesus paita nira, Can ñucata ricushcahuashami quiringui Tomas. Chi ñucata mana ricushahuas quiriccunaga yapa cushi mangauna nira.

Jesusta quirichun nishami caitaga Juan quillcara

³⁰ Jesusca paita catic runaguna ñaupacpi Diospa ushaihuan pihuas mana rashcagunata mas ashcata rara. Tucui chigunaga cai libroibiga mana quillcashcachanaun. ³¹ Randi caigunaga quillcashca manaun paiga Yaya Dios cachashca quishpichic ashcata canguna quirinauchun nisha, Diospa churi ashcatahuas. Canguna paita quirisha huiñai causaita charinguichimi.

21

Jesus ricurin pai canzhis (7) japisthca runaganahuacpi

¹ Chihuasha Jesus cutillata ricurira pai japisthca runaganahuacpi Tiberias nishca cucha linduspi. Casnami ricurira. ² Aunaura pariu Simon Pedro, Culluru nishca Tomaspas, Galileamanda ac Caná llactamanda Natanaelbas, ñucanchi Zebedeo churiginas auranchi, chasnallata ishcái (2) mas Jesus japisthca runagunandi. ³ Simon Pedro paigunata nira licangahuami riuni nisha. Paiguahuas ninaura, Ñáucanchihuas canhuan parumi shamunchi. Chasna nisha shuc barcoma yaicusha licangahua pariu rinaura, randi chi tutaga mana imatas japinaurachu.

⁴ Ñáa punzhayangaraushcaibi Jesus ricurimura chi cucha linduspi. Chasna agllaitami paiguna

mana asirtanaurachu pai Jesus ashcata. ⁵ Chasna allpamanda Jesus paigunata caparisha, Huauquiguna manachu japinguichi. Tapucpi ninaura, Mana imatas.

⁶ Jesus randi nira, Canguna licata barcomanda ali maqui partima shitasha japinguichimi. Pai nishcashina shitasha licata mana aisanata ushanaurachu, mana cáilla ashca aicha jundarishca acpi.

⁷ Chasnaibimi Simon Pedro nirani, Ñaucanchi Señormi an. Chasna Señormi nisha rimashcata uyashca ratuibi pai llucshichishca llachapata churarisha yacuma saltasha huaitasha mayanma rira. ⁸ Chi shuccunaga barcohuan pulayama shamuranchi ashca aicha jundarishca licata aisasha. Pulayamanda mana caruibi chanaura, patsac (100) metros tupulla ara. ⁹ Pulayama pactamusha ricuranchi ninata japichishcata, chi ninaibi shuc yacu aichas chasnallata panhuas tiyashcata ricuranchi. ¹⁰ Pactacpi Jesus ñucanchita nira, Canguna japistcamanda ansa aichata apamuichi.

¹¹ Nicta uyasha Simon Pedro barcoma sicasha licata aisamura. Chibi ashca jatun yacu aichaguna jundarishca ara, patsac pichca chunga quimsa (153) jatun yacu aichami. Chasna agllaitami chi licaga mana ansallas liquirishcachara.

¹² Chimandahuasha Jesus ñucanchita micucshamuichi nira.

Ñaucanchi Señor Jesus acta ña ricsishami mana pihuas tapuranchichu pitangui nisha.

¹³ Chihuasha Jesus ñucanchima caillayasha panda yacu aichandi cura micuichi nisha. ¹⁴ Jesus

causarishcahuasha pai japistha runagunahuacpi
ña cunan quimsa (3) cutinmi ricurira.

Jesus Simon Pedrohuan cuintan

¹⁵ Micushcahuasha Jesus Simon Pedrota tapura,
Jonaspa churi Simon, caigunamanda yalitachu
llaquihuanguí.

Pedro nira, Indá señor, ña yachanguimi ñuca
canda llaquishcata. Nicpi Jesus paita nira, Ñáuca
oveja huahuagunacuinta acta cuirai.

¹⁶ Chihuasha Jesus cutillata tapura, Juanba
churi Simon, ñucata llaquihuanguichu nicpi Pedro
ainira, Indá señor, ña yachanguimi ñuca canda
llaquishcataga. Nicpi Jesus randi nira, Ovejagu-
nata carashcacuinta ñuca runagunata cuirai.

¹⁷ Quimsa (3) cutin tapusha nira, Juanba churi
Simon ñucata llaquihuanguichu. Ñáa quimsa
cutin Jesus llaquihuanguichu nisha tapucpi
Pedroga llaquirishca ainira, Canmi tucuita
yachangui señor, ña yachanguimi ñuca canda
llaquishcataga.

Jesus randi nira, Ñáuca ovejagunata micunata
carashcacuinta ñuca runagunata cuirai.

¹⁸ Sirtupacha canda nini can malta ashcaibi
canllata churaric arangui can munashcama
ringahua. Randi can rucuyashami camba ishcái
maquigunata chutachicpi shuc runaga camba
llachapata churachisha apaitucungui can mana
munashcama.

¹⁹ Jesus casna rimashaga niurami Pedro imasna
huañungaraushcata, chasna huañusha Diosta
balichingaraushcatas. Chihuasha Jesus paita
catihuai nira.

Juanga Jesus yapa llaquishca runa mara

²⁰ Pedro bulltiarisha paigunahuashai ñuca shamucta ricuhuara, Jesus yapa llaquishca runata. Ñaucanchi puchucat tuta micuushcaibi Jesushuan pariu tiyausha pi tan canda japichingaraucha señor nisha tapurani. ²¹ Pedro ñucataga ricusha Jesusta tapura, Cai runaga imasata tucungaraun señor.

²² Jesus paita cutipara, Canga imahuata yachanata munangui. Ñuca cuti shamunagama pai causanata ñuca munacpihuas cambacpi mana imaschu. Canga ñucata catihuilla.

²³ Chasna Jesus rimashcamandami paigunapura chi runaga mana huañungachu nisha yuyaric anaura. Randi Jesusca mana nirachu mana huañungachu raun astahuan paimi nira ñuca shamunagama pai causanata ñuca munacpihuas canda mana imananzhu nisha.

²⁴ Ñuca Jesus japistica Juanllatami imata ricushcatas uyashcatahuas caibiga quillcauni. ²⁵ Jesusca caigunamandas mas ashca rashcagunatami rara. Chi tucuiginata quillcacpiga mundu intiruibi tiyac quillcagunaibi quillcacpihuas manachari pactanmachu.

**Diospa shimi
New Testament in Quichua, Northern Pastaza
(EC:qvz:Quichua, Northern Pastaza)**

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Quichua, Northern Pastaza

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Quichua, Northern Pastaza [qvz], Ecuador

Copyright Information

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Quichua, Northern Pastaza

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

cx

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files
dated 29 Jan 2022

bb610827-3d94-556d-936b-ea1690b46928